



Mode d'emploi

Roland



Lisez-le avant tout.



Manuel en format PDF (à télécharger sur Internet)

- **Sound List**

  Cette liste reprend les sons et les paramètres d'effets du HandSonic.

- **Equipement MIDI**

  Vous y trouverez des informations détaillées relatives aux messages MIDI.



Obtention du manuel en format PDF

1. Entrez l'adresse suivante dans votre ordinateur.

   http://www.roland.com/manuals/



2. Choisissez "**HandSonic HPD-20**" comme nom de produit.

Sommaire

Qu'est-ce que le 'HandSonic'?

Cette section présente le HandSonic et permet de commencer à l'exploiter.

Prise en main

Lisez cette section pour pouvoir jouer sur le HandSonic. Elle explique simplement les opérations de base et les techniques de jeu fondamentales.

Fonctions fréquemment utilisées

Cette section décrit des fonctions qui vous aideront à profiter au mieux du HandSonic.

Guide des paramètres

Cette section décrit les fonctions et les paramètres apparaissant aux diverses pages d’écran du HandSonic en suivant la hiérarchie des menus. Vous pouvez rechercher un paramètre selon le nom affiché ou en fonction de ce que vous voulez faire.

Pour savoir comment procéder, voyez “Utilisation des menus” (p. 22).

Guide des paramètres (suite)

Appendice

L'appendice peut vous aider en cas de problème ou d'erreur.

Veuillez lire les précautions à observer et les instructions données pour utiliser le HandSonic en toute sécurité.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections intitulées "Consignes de sécurité" (p. 74) et "Remarques importantes" (p. 75). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de ce produit. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement son mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour toute référence ultérieure.

Qu'est-ce que le HandSonic?

Le HandSonic est un instrument de percussion électronique pouvant être joué avec les mains et les doigts. Le son peut varier selon la position ou la force de frappe ainsi que par le biais de l'interactivité entre différents pads. Avec un large éventail de sons internes et la possibilité d'utiliser des sons personnels, cet instrument unique s'adapte à tous les genres musicaux.

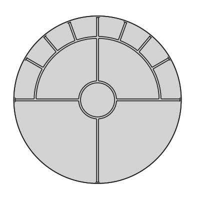
Tout ce que vous pouvez faire

Jouer avec les mains et les doigts

Des puissantes frappes de la paume de la main aux grooves subtils joués du bout des doigts, vous bénéficiez de toute la plage dynamique et de toute l'expressivité d'un magnifique instrument de percussion. Vous pouvez aussi utiliser le D-BEAM pour piloter le son sans toucher l'instrument.

Jouer en combinant les sons

La surface de frappe est divisée en 13 sections auxquelles vous pouvez assigner des sons choisis parmi plus de 800 instruments et y ajouter des effets. Vous pouvez sauvegarder 200 de ces séries d'assignations (kits) et les charger instantanément durant le jeu.



Modifier des sons individuels

Vous pouvez modifier chaque son individuellement et, par exemple, en ajuster le volume, élever ou abaisser la hauteur, raccourcir la chute ou éclaircir le timbre.

Modifier le son avec des effets

Les effets internes permettent de modifier le son de diverses manières: en le saturant, en y ajoutant de la réverbération etc. Vous pouvez aussi modifier les effets tout en jouant, ce qui vous ouvre des perspectives inimaginables sur des instruments acoustiques.

Ajouter vos propres sons

Vous pouvez ajouter des sons personnels aux sons internes du HandSonic.

Enregistrer et reproduire

Il est très simple d'enregistrer votre jeu. Une écoute objective d'un enregistrement permet d'améliorer sa technique. Vous pouvez aussi exporter un enregistrement sous forme de fichier audio.

Métronome

L'instrument dispose d'un métronome. C'est très pratique pour faire des exercices rythmiques ou s'échauffer avant un concert.

Travailler avec un ordinateur

Branchez le HandSonic à un ordinateur via USB pour échanger des données audio et MIDI. Comme le HandSonic n'a pas besoin de baguettes, il est idéal pour la création sonore ou le travail avec ordinateur.



Ajouter des pads d'extension

Vous pouvez étendre votre système en y ajoutant un pad de grosse caisse, un commutateur au pied ou une pédale de charleston et jouer avec les pieds. Vous pouvez aussi y ajouter une barre de déclenchement ou un pad de cymbale sur lesquels vous jouez avec des baguettes et utiliser le HandSonic comme kit de percussion.



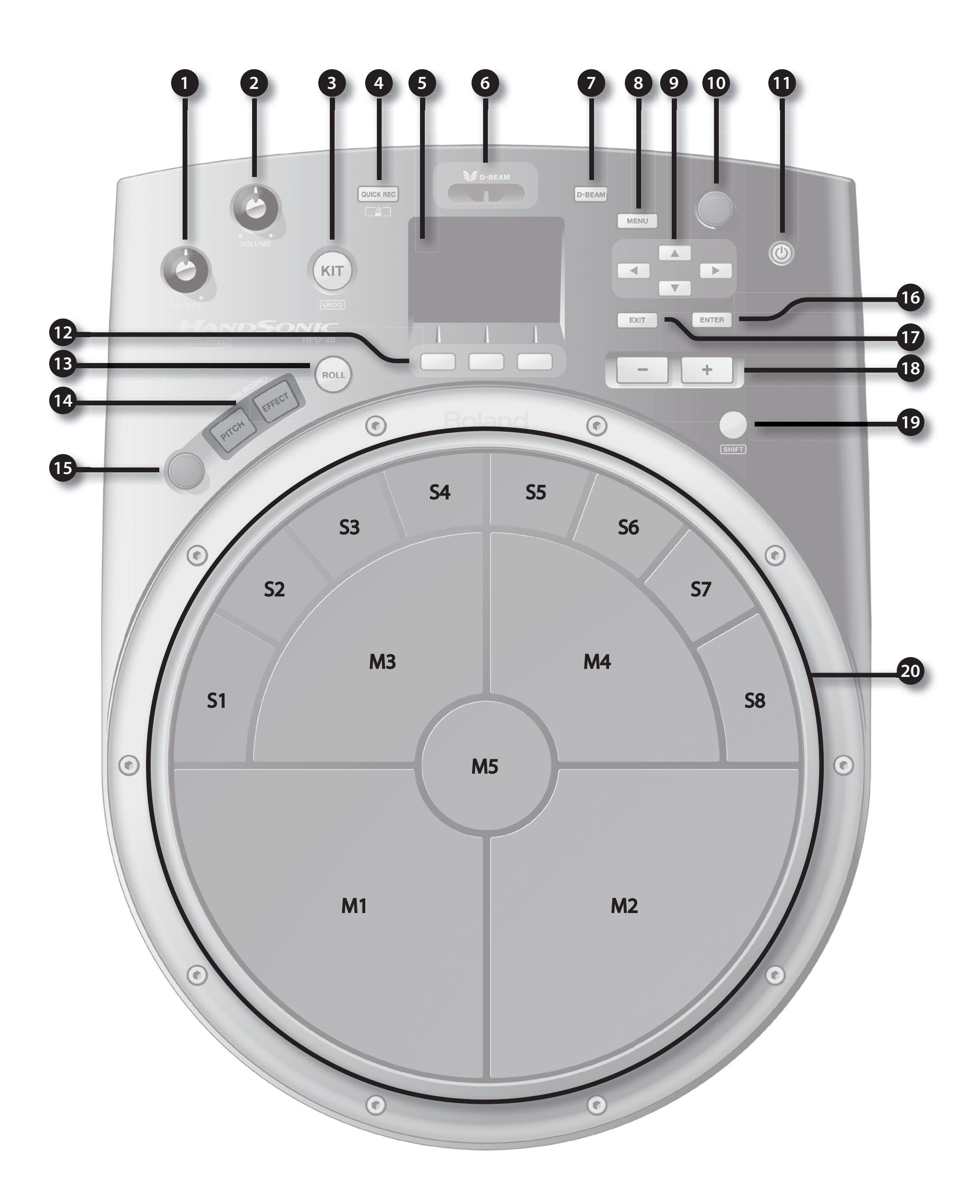
Générateur de sons SuperNATURAL du HandSonic

SuperNATURAL

Ce générateur de sons de percussion restitue avec une grande précision les nuances de votre percussion manuelle (dynamique, position, étouffement etc.). Il donne une impression de présence, offre un grand confort de jeu et délivre des sons d'une grande expressivité naturelle.

Description

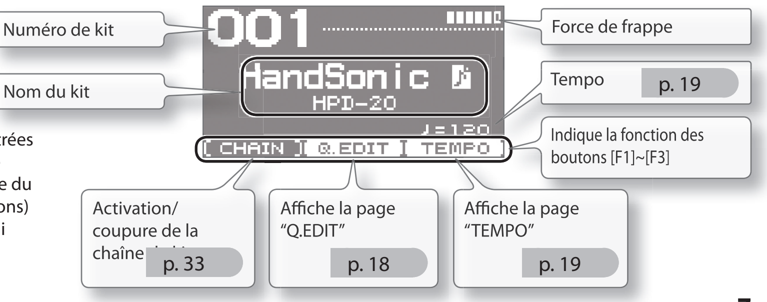
Façade



Numéro	Nom	Explication	Page
1	Commande [PHONES]	Cette commande règle le volume du casque branché à la prise PHONES.	p. 10
2	Commande [VOLUME]	Règle le niveau de sortie des prises OUTPUT.	p. 10
3	Bouton [KIT]	Affiche la page de kit (la page principale vous permettant de jouer).	–
		Maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [KIT] pour annuler (“undo”) une opération.	p. 33
4	Bouton [QUICK REC]	La fonction “QUICK REC” permet d’enregistrer et de reproduire vos parties.	p. 20
		Maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [QUICK REC] pour activer/couper le métronome.	p. 19
5	Écran	Il affiche le numéro et le nom du kit sélectionné. Il affiche aussi des menus vous permettant d’accéder à divers réglages.	–
6	D-BEAM	Champ d’action du capteur D-BEAM. En plaçant la main au-dessus de ce capteur, vous pouvez produire des sons ou les modifier.	p. 15
7	Bouton [D-BEAM]	Active/coupe le D-BEAM. Le bouton s’allume quand il est activé.	
8	Bouton [MENU]	Affiche le menu.	p. 45
9	Boutons de curseur [▲]/[▼]/[◀]/[▶]	Ces boutons déplacent le curseur d’écran vers le haut, le bas, la gauche ou la droite.	p. 22
10	Molette de réglage	Tournez cette molette pour changer le numéro de kit ou modifier la valeur d’un paramètre. La molette a la même fonction que les boutons [–]/[+]. Si vous maintenez [SHIFT] enfoncé en actionnant la molette, le réglage change par pas plus importants.	p. 22
11	Bouton [⏻]	Met le HandSonic sous/hors tension.	p. 10
12	Boutons de fonction [F1]/[F2]/[F3]	La fonction de ces boutons dépend de la page d’écran affichée. La fonction de chaque bouton est indiquée dans le bas de l’écran. De gauche à droite, ces boutons sont appelés [F1], [F2] et [F3].	p. 22
13	Bouton [ROLL]	Active/coupe la fonction “Roll”. Quand cette fonction est activée, le bouton s’allume et un roulement se fait entendre quand vous appuyez sur le pad.	p. 14
14	Bouton [PITCH] Bouton [EFFECT]	Sélectionne ce que la commande REALTIME MODIFY pilote. **[PITCH]:** La commande pilote la hauteur. **[EFFECT]:** La commande pilote le multi-effet.	p. 15
15	Commande REALTIME MODIFY	Tournez cette commande pour modifier temporairement le son.	
16	Bouton [ENTER]	Confirme une sélection (dans un menu, par exemple).	p. 22
17	Bouton [EXIT]	Retourne à la page d’écran précédente.	–
18	Boutons [–]/[+]	Changent le numéro de kit ou le réglage d’un paramètre. Ils ont la même fonction que la molette. Si vous utilisez les boutons [–]/[+] en maintenant le bouton [SHIFT] enfoncé, le réglage change par pas plus importants.	p. 22
19	Bouton [SHIFT]	Combiné avec d’autres boutons, ce bouton permet d’accéder à diverses fonctions.	p. 68
20	Pads	Frappez sur ces pads pour jouer. En variant la force de frappe et la pression, vous pouvez rendre votre jeu très expressif. Ces pads sont appelés M1~5 (Main) et S1~8 (Sub).	p. 14

Écran

A la mise sous tension, l’écran affiche la page de kit comme celle illustrée à droite.



* Les explications données dans ce manuel sont illustrées par des saisies d’écran. Notez, cependant, que votre instrument peut disposer d’une version plus récente du système (comprenant, par exemple, de nouveaux sons) et que ce vous voyez à l’écran peut différer de ce qui apparaît dans le manuel.

Panneau arrière (connexions)

Prise USB MEMORY

Branchez une mémoire (clé) USB (vendue séparément) ici. Vous pouvez sauvegarder les réglages du HandSonic sur clé USB. Vous pouvez aussi utiliser une clé USB pour charger des sons personnels ("instruments utilisateur").

p. 38 p. 34

Prise USB COMPUTER

Utilisez un câble USB pour brancher le HandSonic à l'ordinateur. Vous pouvez utiliser un logiciel DAW pour enregistrer le jeu sur le HandSonic sous forme de fichier audio ou MIDI.

p. 44

Prises MIDI

Branchez-y un module ou un autre dispositif MIDI externe. Vous pouvez aussi piloter un dispositif vidéo externe.

p. 50

HANDSONIC
HI-SPEED USB
MEMORY
COMPUTER
DC IN
USE ROLAND PSB-1U ADAPTOR ONLY
OUT MIDI IN

* Cette connexion est nécessaire.

Prise DC IN

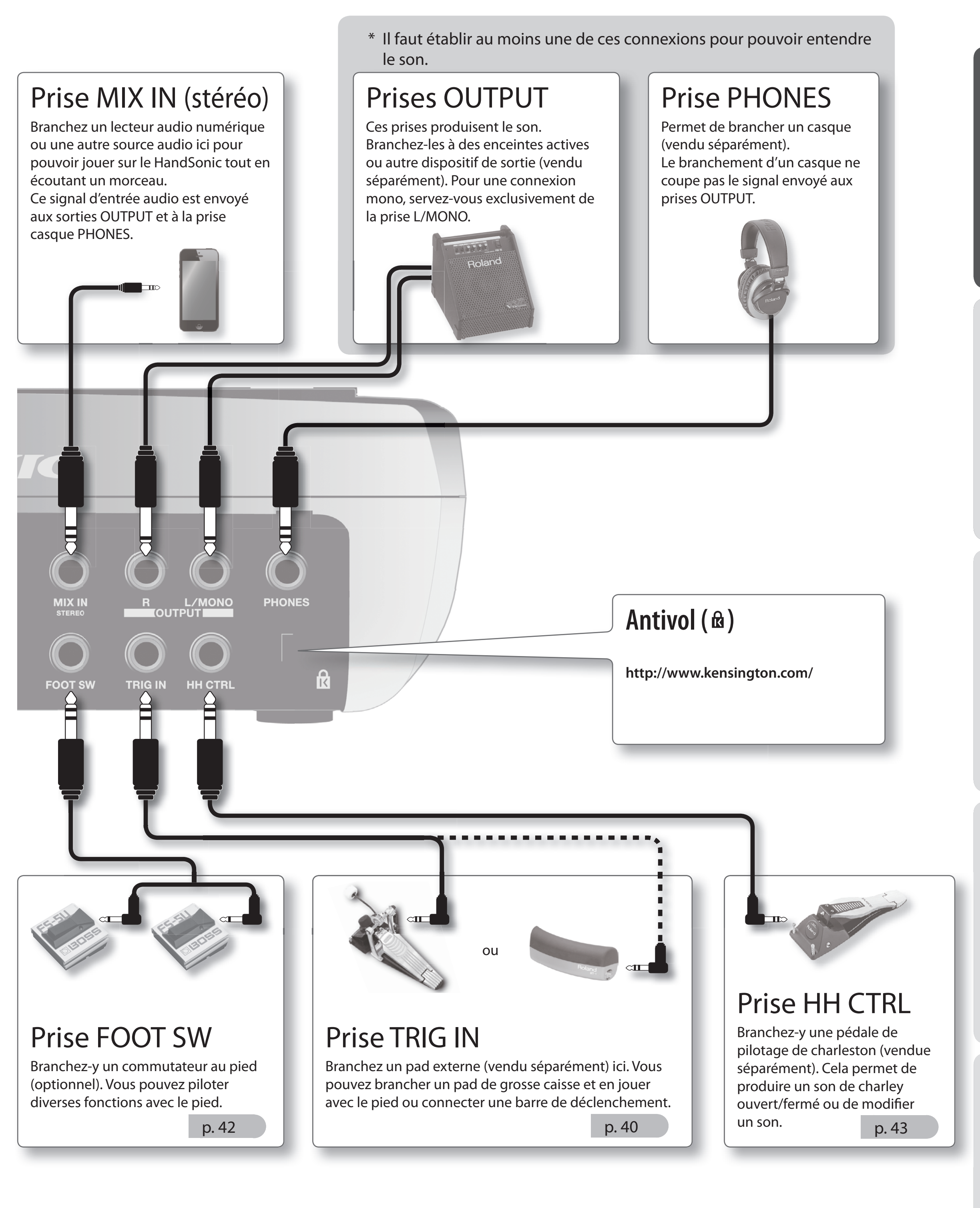
Branchez l'adaptateur secteur fourni à cette prise.

Placez l'adaptateur secteur en orientant le témoin vers le haut (voyez l'illustration) et la face avec texte vers le bas.
Le témoin s'allume quand vous branchez l'adaptateur à une prise secteur.

Pour éviter toute coupure de l'alimentation (par un débranchement accidentel de la fiche) et toute traction excessive sur la prise DC IN, amarrez le câble d'alimentation au crochet prévu à cet effet (voyez l'illustration).

Remarque

* Ne branchez et ne débranchez jamais de clé USB tant que l'appareil est sous tension. Vous risqueriez de corrompre les données de l'appareil ou de la clé USB.
* Insérez prudemment la clé USB jusqu'au bout: elle doit être correctement mise en place.
* Utilisez une clé USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec d'autres produits.



* Pour éviter tout dysfonctionnement ou problème, réglez toujours le volume au minimum et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'établir des connexions.

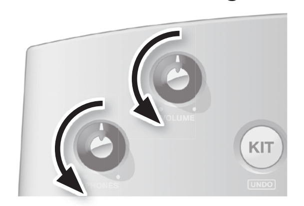
Mise sous/hors tension

Remarque

* Quand les connexions sont effectuées (p. 8), procédez de la façon suivante pour mettre votre matériel sous tension. Si vous ne respectez pas l’ordre préconisé lors de la mise sous tension, il y a risque de dysfonctionnements ou de panne.
* Avant de mettre l’instrument sous/hors tension, réglez toujours la commande de volume au minimum. Même lorsque le volume est au minimum, certains bruits peuvent être audibles lors de la mise sous/hors tension. Ce phénomène est normal et n’est pas dû à un dysfonctionnement.

Mise sous tension

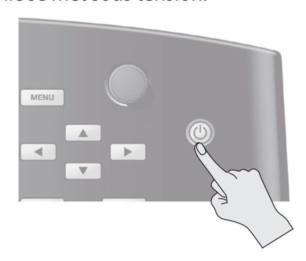
1. Diminuez le volume en tournant les commandes [VOLUME] et [PHONES] à fond à gauche.



2. Réglez le volume des enceintes actives branchées aux prises OUTPUT au minimum.

3. Appuyez sur le bouton [⏻].

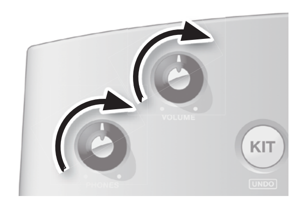
Le HandSonic se met sous tension.



* Cet appareil est doté d’un circuit de protection. Il faut attendre un bref laps de temps (quelques secondes) après la mise sous tension pour qu’il fonctionne normalement.

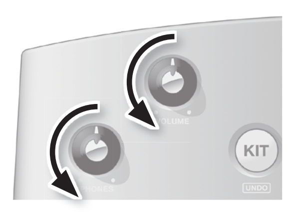
4. Mettez les enceintes actives sous tension et réglez le volume sur un niveau correct.

5. Tournez les commandes [VOLUME] et [PHONES] vers la droite pour régler le volume.



Mise hors tension

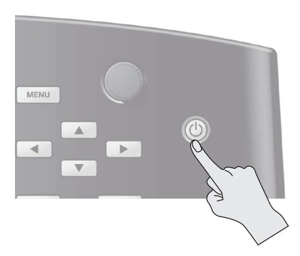
1. Réglez le volume du HandSonic et de vos enceintes actives au minimum.



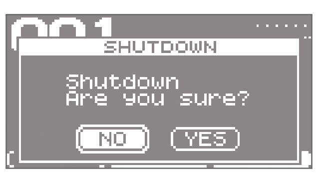
2. Mettez les enceintes hors tension.

3. Maintenez le bouton [⏻] du HandSonic enfoncé.

La page “SHUTDOWN” s’affiche.



4. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour sélectionner “YES” et appuyez sur le bouton [ENTER].



5. Vérifiez que l’écran est éteint.

Le HandSonic est hors tension.

A propos de la fonction ‘Auto Off’

Ce produit est mis automatiquement hors tension après un temps d’inactivité déterminé (fonction “Auto Off”).
Pour désactiver la mise hors tension automatique, désactivez la fonction “Auto Off” (p. 65).
Pour rétablir l’alimentation, remettez l’instrument sous tension.

Utilisation d’un pied

Si vous voulez monter le HandSonic sur un pied, utilisez un pied de pad (PDS-10; vendu séparément).

* Utilisez exclusivement les vis situées sur le panneau inférieur du HandSonic. L’utilisation d’autres vis peut provoquer des dysfonctionnements.
* Quand vous retournez le produit, veillez à protéger les commandes et les boutons. Maniez le produit avec prudence en évitant de le laisser tomber.

1. Pour attacher le support de fixation du PDS-10, dévissez et utilisez les quatre vis situées sur la face inférieure du HandSonic.

* N’utilisez pas les vis fournies avec le pied de pad.

2. **Fixez le HandSonic sur le pied.**

Pour en savoir plus sur le montage du pied de pad et la plaque de fixation, voyez le mode d’emploi du pied de pad.



Bases du HandSonic

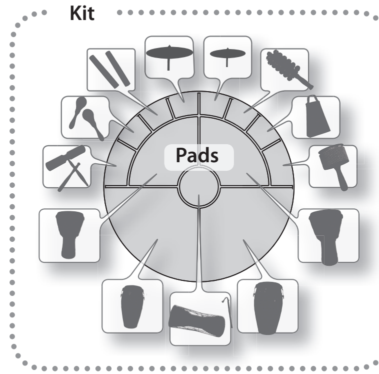
Cette section explique les termes de base propres au HandSonic ainsi que la façon dont il est structuré.

Pads et kits



Pads

Le HandSonic dispose de 13 surfaces de frappe que vous pouvez frapper avec les mains et les doigts. Chacune de ces surfaces est appelée **“pad”**. Vous pouvez assigner un son de votre choix à chaque pad. Vous pouvez aussi assigner un son au contrôleur D-BEAM comme si c’était un pad. Le HandSonic vous permet donc de produire de nombreux sons d’instrument simultanément ou d’en changer adroitement en recourant à différentes techniques de jeu.



Kits

Un ensemble de sons assignés aux pads est appelé **“kit”**.
Le HandSonic permet de sauvegarder 200 kits et de changer de kit instantanément.
Vous pouvez modifier la hauteur, la durée et le timbre du son assigné à un pad. Ces sons modifiés sont automatiquement sauvegardés dans le kit et seront disponibles la prochaine fois que vous sélectionnerez ce kit.

Le HandSonic est livré avec plus de 100 kits, couvrant un large éventail de styles musicaux.
A la mise sous tension du HandSonic, le numéro et le nom du kit sélectionné apparaissent. Il s’agit de la **“page de kit”**.



Page de kit

“Changer de série de sons (Kits)” (p. 16)

Instruments et couches

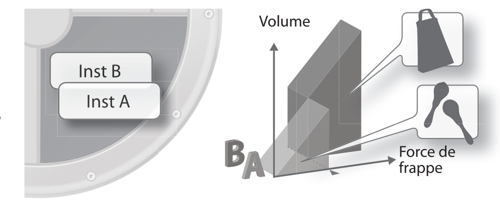
Instruments

Le HandSonic propose plus de 800 sons. Chaque son est appelé **“instrument”** (abréviation: **“inst”**). Pour jouer avec un instrument, il faut l’assigner à un pad.

“Changer de sons (instruments)” (p. 17)

Couches

Vous pouvez aussi assigner deux instruments à un même pad en utilisant les deux couches (**“layers”**) du pad. Les instruments assignés aux deux couches du pad (Inst A et Inst B) peuvent être produits simultanément ou alternativement en fonction de la force exercée sur le pad.



“Associer des sons (Layer)” (p. 24)

Effets

En plus de la personnalisation (édition) des instruments, le HandSonic vous permet de modifier le son avec des **"effets"** (abréviation: **"FX"**). Alors que l'édition change le son de l'instrument, les effets modifient la façon dont le son est produit.
Le HandSonic dispose des processeurs d'effets suivants:

Multi-effets (MFX1~3)	Ils proposent une palette d'effets pour saturer le son, lui conférer plus de profondeur ou y ajouter une modulation cyclique. Vous pouvez vous servir de trois processeurs d'effets (MFX1~3) simultanément.	p. 26
Ambience	Cet effet ajoute de la réverbération au son. Il recrée divers environnements et donne l'impression de jouer dans une salle de concert ou dans un studio, par exemple.	p. 28
EQ	L'égaliseur permet d'accentuer ou d'atténuer les fréquences basses, moyennes et hautes du son. L'accentuation du grave rendra le son plus puissant tandis que l'accentuation de l'aigu le rendra plus brillant.	p. 30

Structure du HandSonic

L'illustration suivante montre comment les kits, les pads, les couches et les effets sont structurés.

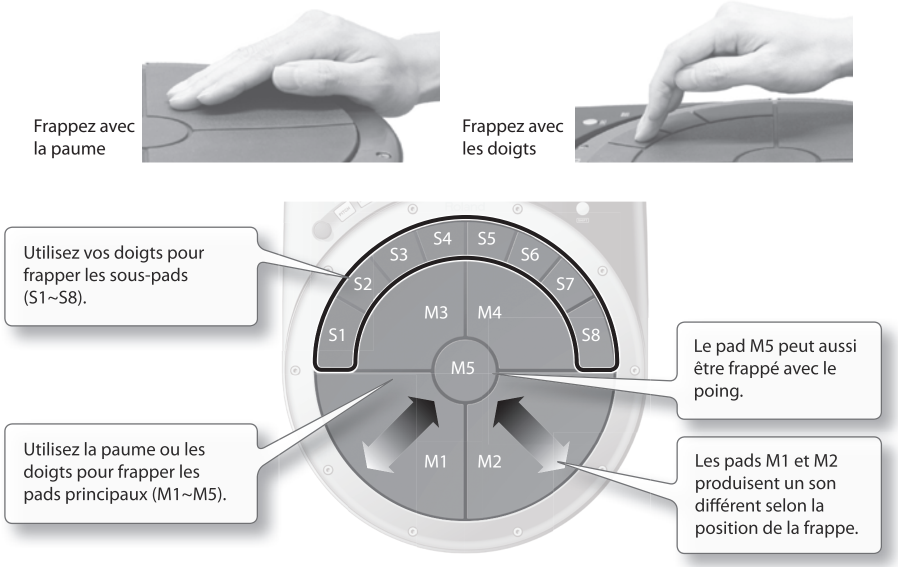
Jeu

Cette section explique comment utiliser les pads du HandSonic et le contrôleur D-BEAM pour différentes techniques de jeu.

Pads

Frappe

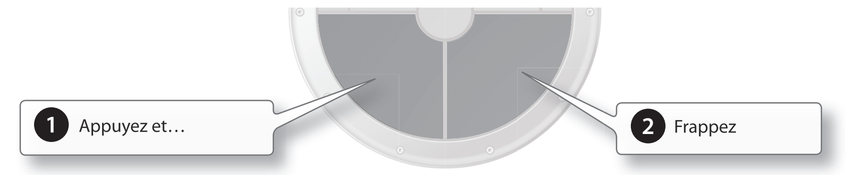
Frappez un pad avec la paume des main ou les doigts (de un à trois doigts). Le son que vous entendez dépend de la force de la frappe.
Pour les deux pads les plus proches de vous (M1, M2), le timbre varie selon la position de la frappe.
Le changement de timbre ou l'effet dépend de l'instrument.



Pression

Chaque pad peut faire l'objet d'une pression de la main ou du coude.
En appuyant sur un pad tandis que vous en frappez un autre, vous pouvez raccourcir (étouffer) le son ou relever la hauteur. Le changement de timbre ou l'effet varie selon le kit. Vous avez le choix entre la fonction d'étouffement et le changement de hauteur pour chaque pad.

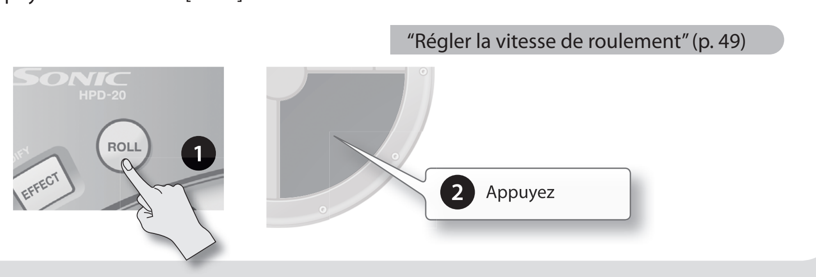
"Modifier le son en exerçant une pression continue sur un pad" (p. 48)



Roulement

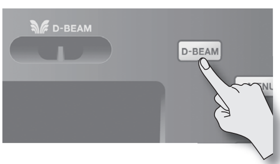
Appuyez sur le bouton [ROLL] pour l'allumer puis appuyez sur un pad: vous obtenez un roulement. La pression exercée sur le pad affecte le volume ou le timbre du son. Pour déterminer la vitesse du roulement, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [ROLL].

"Régler la vitesse de roulement" (p. 49)



D-BEAM

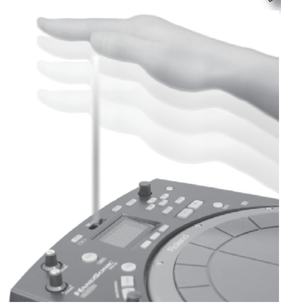
Pour utiliser le D-BEAM, appuyez sur le bouton [D-BEAM] (il doit s'allumer).



Produire des sons

Placez la paume de la main au-dessus du capteur du D-BEAM: vous entendez un son. Le volume varie selon la hauteur de la main (plus elle est proche du capteur, plus le volume est fort).
Pour rejouer le son, éloignez la main du D-BEAM puis replacez la paume au-dessus du capteur.

* Si aucun instrument n'a été assigné au D-BEAM, vous n'entendez aucun son.



* Le rayon "lumineux" de l'illustration n'existe pas: il symbolise un champ d'action.

Modifier le son

En plaçant la main au-dessus du capteur du D-BEAM, vous pouvez modifier la hauteur ou un autre aspect du son selon la distance entre la main et le capteur.
Tout en frappant un pad de façon répétée, déplacez la main en hauteur au-dessus du capteur D-BEAM et écoutez le résultat.

* Avec certains réglages, aucun effet n'est audible.

"Modifier le son en exerçant une pression continue sur un pad" (p. 48)

Commande REALTIME MODIFY

Modifier la hauteur (PITCH)

Appuyez sur le bouton [PITCH] (il doit s'allumer).
Tout en jouant, tournez la commande REALTIME MODIFY: la hauteur change selon une valeur indiquée à l'écran.
Appuyez une fois de plus sur le bouton [PITCH] pour l'éteindre et ramener le son à sa hauteur originale.

* Vous pouvez activer/désactiver le changement de hauteur pour chaque pad.

Piloter un effet (EFFECT)

Appuyez sur le bouton [EFFECT] (il doit s'allumer).
Tout en jouant, tournez la commande REALTIME MODIFY: un paramètre de multi-effet est temporairement modifié et le son change.
Le multi-effet piloté est indiqué à l'écran. Appuyez une fois de plus sur le bouton [EFFECT] pour l'éteindre et ramener l'effet à son réglage original.

* Ce changement ne concerne pas les kits ou les pads pour lesquels l'effet n'est pas activé.



Remarque

- Vous pouvez allumer les deux boutons [PITCH] et [EFFECT]. Utilisez alors les boutons [F2] et [F3] pour choisir ce qui est piloté par la commande.
- Vous pouvez aussi changer le son en appuyant simplement sur le bouton [PITCH] ou [EFFECT].
- Vous pouvez changer les réglages REALTIME MODIFY en maintenant [SHIFT] enfoncé et en appuyant sur le bouton [PITCH] ou [EFFECT].

"Réglages de la commande REALTIME MODIFY" (p. 49)

Changer de série de sons (Kits)

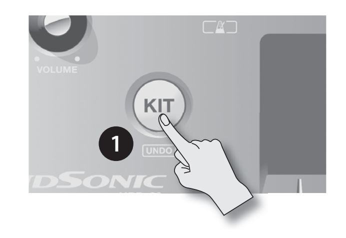
Quand vous changez de kit, les sons de tous les pads changent simultanément.
Le HandSonic propose plus de 100 kits à la sortie d'usine. Voici comment les sélectionner et les utiliser.

1. Appuyez sur le bouton [KIT] pour afficher la page de kit.

Cette page affiche le numéro et le nom du kit sélectionné.

* Elle apparaît après la mise sous tension du HandSonic.





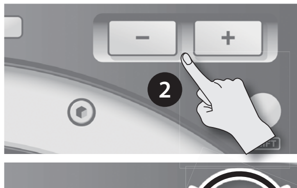
2. Changez de kit avec les boutons [–]/[+] ou la molette.

Le numéro et le nom du kit changent ainsi que les sons assignés aux pads.

Remarque

Vous pouvez afficher la liste des kits en appuyant sur le bouton [ENTER] puis sélectionner un kit de la liste. Appuyez sur le bouton [ENTER] pour fermer la liste.







* Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour changer de page.

3. Jouez sur les pads.

Vous entendez les sons du kit que vous venez de sélectionner.

(icône d'instrument utilisateur)

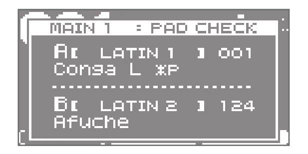
Si cette icône apparaît près du nom du kit, le kit contient des instruments utilisateur. Les instruments (sons) utilisateur vous permettent de produire des phrases ou sons originaux.

Pour en savoir plus, voyez **"User Inst"**.

"User Inst" (p. 34)

Vérifier les sons (instruments)

A la page de kit, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et frappez un pad: le nom de l'instrument assigné à ce pad apparaît à l'écran.



Changer de sons (instruments)

Vous pouvez changer individuellement les sons du kit assignés aux pads. Vos changements sont automatiquement sauvegardés. La prochaine fois que vous sélectionnerez ce kit, vous entendrez les nouveaux sons.

"Assigner des sons aux pads (Inst)" (p. 23)



1. Frappez le pad dont vous voulez changer le son.

A titre d'exemple, nous allons changer le son assigné au pad S1.

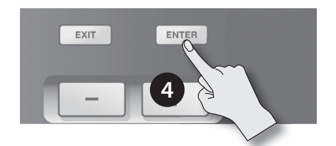
Remarque

Vous pouvez aussi changer le son assigné au D-BEAM ou à un pad externe.

2. Appuyez sur le bouton [MENU].

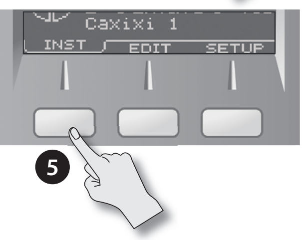
Le menu apparaît.

3. Utilisez les boutons [▲]/[▼]/[◀]/[▶] pour choisir "INST".



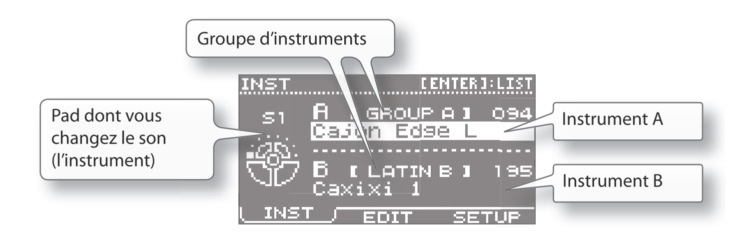
4. Appuyez sur le bouton [ENTER].

Vous affichez le menu **"INST"**.



5. Appuyez sur le bouton [F1] (INST) pour sélectionner l'onglet "INST".

La page **"INST"** s'affiche.





6. Utilisez les boutons [–]/[+] ou la molette pour changer de son.

Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir l'instrument **"A"** ou **"B"**.
Vous pouvez aussi changer de groupe d'instruments.

Remarque

- Appuyez sur le bouton [ENTER] pour voir la liste d'instruments.
- Frappez le pad S1 pour écouter le son.
  Si vous frappez un autre pad, vous pouvez changer le son de ce pad.
- Si vous voulez n'entendre que l'instrument A, appuyez sur le bouton [F3] (SETUP) et réglez le paramètre "Layer" sur "OFF" (p. 24).

7. Appuyez sur le bouton [KIT] pour retourner à la page de kit.

Vos changements sont sauvegardés automatiquement.

Remarque

Après avoir modifié un kit, vous pouvez rétablir les réglages d'usine de ce kit individuel.

"Rétablir les réglages d'usine d'un kit" (p. 32)

Modifier le son (QUICK EDIT)

La fonction **“QUICK EDIT”** permet de modifier rapidement et facilement la hauteur ou la chute d’un son.
Pour des modifications approfondies, voyez **“Réglage du son (Edit)”** (p. 25).

1. Frappez le pad dont vous voulez modifier le son.

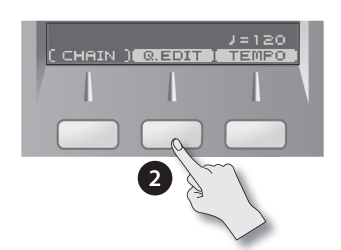


Remarque

Vous pouvez aussi modifier le son assigné au D-BEAM ou à un pad d’extension externe.

2. A la page de kit, appuyez sur le bouton [F2] (Q.EDIT).

La page **“QUICK EDIT”** s’affiche.



3. Utilisez les boutons [F1]~[F3] pour sélectionner un paramètre.







Bouton	Paramètre	Explication
[F1] (VOLUME)	Volume	Règle le volume.
[F2] (TUNING)	Tuning	Règle la hauteur. Réglez ce paramètre sur une valeur positive “+” pour élever la hauteur ou sur valeur négative “–” pour l’abaisser.
[F3] (MUFFLING)	Muffling	Ajuste la chute du son. Des valeurs élevées réduisent la chute et soulignent l’attaque.

4. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour choisir l’instrument “A” ou “B”.

5. Utilisez les boutons [–]/[+] ou la molette pour changer le réglage.



6. Frappez un autre pad que vous voulez éditer.

Répétez les étapes 3~6.

7. Appuyez sur le bouton [KIT] pour retourner à la page de kit.

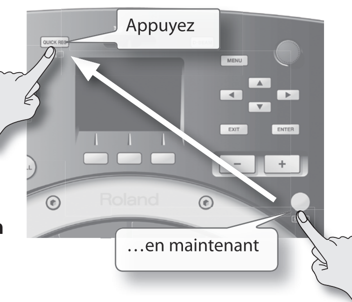
Vos changements sont sauvegardés automatiquement.

Utiliser le métronome

Le HandSonic dispose d’un métronome. Vous pouvez l’utiliser pour faire des exercices rythmiques ou pour vous échauffer avant un concert.

“Régler la métrique du métronome” (p. 59)

Lancer et arrêter le métronome



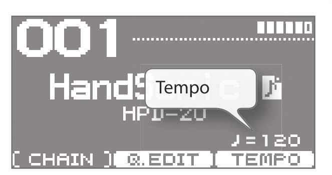
1. Maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [QUICK REC].

Le métronome est audible.

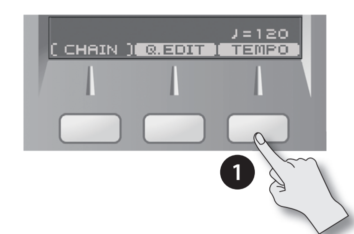
La page de kit affiche le tempo.

2. Maintenez une fois de plus le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [QUICK REC].

Le métronome s’arrête.

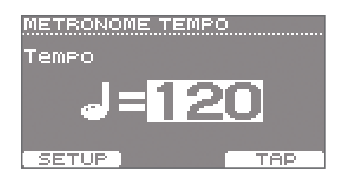


Changer le tempo



1. A la page de kit, appuyez sur le bouton [F3] (TEMPO).

La page **“TEMPO”** s’affiche.



2. Changez le tempo avec les boutons [–]/[+] ou la molette.

Le tempo du métronome est modifié.







3. Appuyez sur le bouton [KIT] pour retourner à la page de kit.

Tap tempo

Vous pouvez aussi régler le tempo en appuyant sur un bouton selon le rythme voulu. Cela permet de trouver facilement le tempo d’un morceau.

1. A la page de kit, appuyez sur le bouton [F3] (TEMPO).

La page **“TEMPO”** s’affiche.

2. Appuyez au moins trois fois sur le bouton [F3] (TAP) selon le tempo voulu.

Le tempo est modifié.

Qu’est-ce que le HandSonic?
Bases du HandSonic
Fonctions fréquemment utilisées
Guide des paramètres
Appendice

Enregistrer votre jeu (QUICK REC)

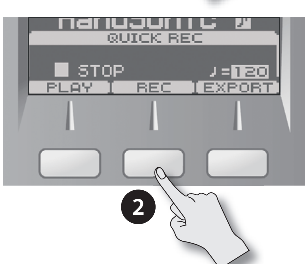
Il est très simple d'enregistrer votre jeu sur le HandSonic. Vous pouvez ensuite écouter l'enregistrement ou l'exporter sur clé USB sous forme de fichier audio. L'écoute objective de votre jeu est une bonne façon d'améliorer votre technique. De plus, vous pouvez utiliser vos enregistrements pour créer des accompagnements rythmiques.

Enregistrer



1. Appuyez sur le bouton [QUICK REC].

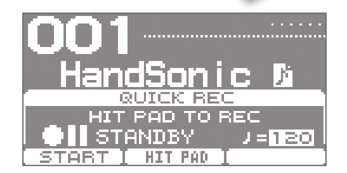
La page **"QUICK REC"** s'affiche.



2. Appuyez sur le bouton [F2] (REC).

La page **"STANDBY"** s'affiche.

Vous pouvez activer le métronome en maintenant le bouton [SHIFT] enfoncé et en actionnant le bouton [QUICK REC]. Utilisez la molette pour changer le tempo.



3. Commencez à jouer.

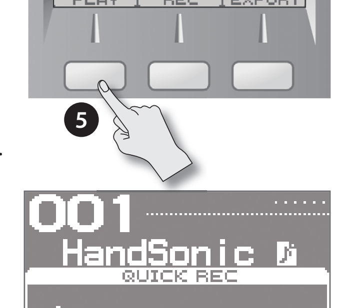
L'enregistrement démarre.

* Vous pouvez aussi lancer l'enregistrement en appuyant sur le bouton [F1] (START).
* Si le bouton [F2] (HIT PAD) est éteint, l'enregistrement ne démarre pas quand vous vous mettez à jouer.



4. Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton [F1] (STOP).

Reproduction



5. Appuyez sur le bouton [F1] (PLAY).

L'enregistrement est reproduit.

Appuyez sur le bouton [F2] (REPEAT) pour écouter l'enregistrement en boucle.

* Pour la reproduction, les sons du kit sélectionné sont utilisés.
* Si vous utilisez le métronome, vous pouvez changer le tempo avec la molette.

6. Appuyez sur le bouton [F1] (STOP) pour arrêter la reproduction.

La reproduction s'arrête automatiquement quand elle atteint la fin de l'enregistrement.

* Votre enregistrement est supprimé quand vous mettez le HandSonic hors tension.

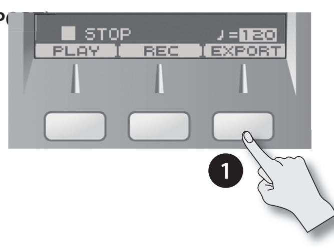
Exporter un enregistrement sous forme de fichier audio

* Branchez votre clé USB avant de continuer.

"Panneau arrière (connexions)" (p. 8)

1. Arrêtez l'enregistrement ou la reproduction puis appuyez sur le bouton [F3] (EXPORT).

La page **"EXPORT"** s'affiche.



2. Notez le nom de fichier et réglez le tempo.

Le fichier est sauvegardé avec le nom affiché ici.

Si vous utilisez le métronome, le tempo est affiché et vous pouvez le modifier.



Utilisez la molette pour changer le tempo.

Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour sélectionner un paramètre puis réglez-le avec la molette.

Paramètre	Explication
Post Export Time	Dans certains cas, les dernières réflexions à la fin du fichier audio exporté sont coupées. Dans ce cas, augmentez cette valeur pour éviter une coupure prématurée.
Export Gain	Tout en gardant le niveau de sortie à l'œil, réglez le volume du fichier audio. Des valeurs positives ("+") augmentent le volume.

Appuyez sur le bouton [F1] (PREVIEW) pour écouter l'enregistrement.

3. Appuyez sur le bouton [F3] (EXECUTE).

L'exportation sur la clé USB démarre.
Quand l'exportation est terminée, l'écran affiche **"Completed!"**.



* Le fichier audio est sauvegardé dans le dossier principal (au niveau supérieur) de la clé USB.

Remarque

Ne frappez pas les pads du HandSonic durant l'exportation.
Les vibrations risquent de générer des erreurs.

4. Appuyez sur le bouton [KIT] pour retourner à la page de kit.

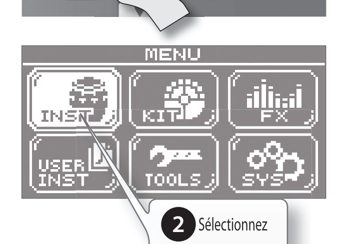
Utilisation des menus

Le HandSonic a de nombreux paramètres permettant de déterminer son mode de fonctionnement et de modifier les sons. Cette section décrit la procédure de base pour sélectionner puis régler les paramètres d’un menu.
Cette procédure est identique pour toutes les pages d’écran.

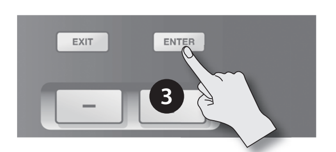
“Guide des paramètres” (p. 45)

1. Appuyez sur le bouton [MENU].
La page **“MENU”** s’affiche.

2. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼]/[◀]/[▶] pour choisir un élément.
Exemple: Sélectionnez **“INST”**.

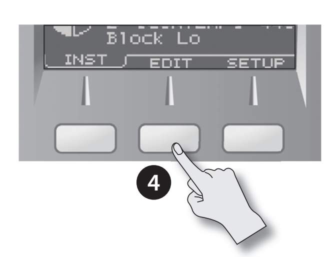


3. Appuyez sur le bouton [ENTER] pour confirmer votre choix.
La page **“INST”** s’affiche.



4. Utilisez les boutons [F1]~[F3] pour sélectionner un onglet.
Exemple: Sélectionnez l’onglet **“EDIT”**. La page **“INST–EDIT”** s’affiche.

* Dans certains cas, des boutons et des onglets sont affichés. Certaines pages n’ont pas d’onglets.



5. Utilisez les boutons [▲]/[▼] pour sélectionner un paramètre.
Exemple: Sélectionnez le paramètre **“Muffling”**.

7. Modifiez le réglage avec les boutons [–]/[+] **ou la molette.**
Exemple: Réglez le paramètre sur **“85”**.

8. Lorsque les réglages sont terminés, appuyez sur [KIT] pour retourner à la page de kit.
Vos changements sont sauvegardés automatiquement.

* Vous pouvez toujours retourner à la page de kit en appuyant sur le bouton [KIT].

Dans ce manuel, les étapes **1~4** de la procédure décrite ci-dessus sont indiquées de la façon suivante:
“sélectionnez MENU → INST → EDIT”.

Cette section décrit des fonctions qui vous aideront à profiter au mieux du HandSonic.

Pour savoir comment procéder, voyez "Utilisation des menus" (p. 22).

Edition de son

Vous pouvez personnaliser votre kit en assignant des sons de votre choix aux pads ou en créant vos propres sons. Vous pouvez aussi copier un kit et puis le modifier.

"Copier un kit" (p. 32)

Assigner des sons aux pads (Inst)

1. Choisissez MENU→ INST→ INST.

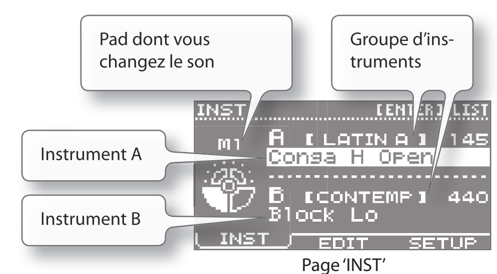
La page "INST" apparaît.

2. Frappez le pad que vous souhaitez modifier.

Pour sélectionner le D-BEAM ou la pédale de charleston, produisez un son avec le contrôleur en question.

3. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir l'instrument "A" ou "B".

* Pour en savoir plus sur les instruments A et B, voyez "Associer des sons (Layer)" (p. 24).



Page 'INST'

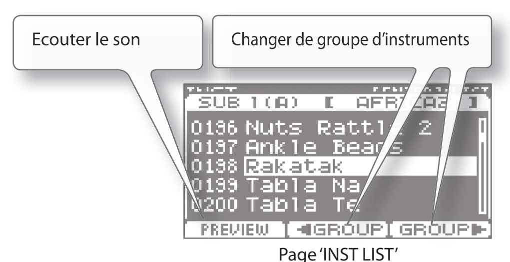
4. Utilisez la molette pour changer de son (d'instrument).

Les sons (instruments) sont agencés par groupes. Pour changer de groupe, sélectionnez le groupe d'instruments à l'étape 3.

Vous pouvez aussi assigner des sons personnels en procédant comme pour les sons internes.

Memo

- Vous pouvez frapper un pad pour écouter le son sélectionné. Si vous frappez sur un pad en maintenant le bouton [SHIFT] enfoncé, vous pouvez écouter les instruments A et B séparément.
- Appuyez sur le bouton [ENTER] pour voir la liste d'instruments.
- Si la fonction "Layer" est coupée ("OFF"), le message "Layer is OFF" indique que l'instrument B n'est pas disponible.



Page 'INST LIST'

5. Répétez les étapes 2~4.

Appliquer des réglages identiques à tous les pads (ALL)

Si vous maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [ENTER], le réglage du paramètre sélectionné est appliqué à tous les pads. C'est pratique si, par exemple, vous voulez assigner le même instrument (A ou B) à tous les pads ou si vous voulez régler "Tuning" sur "0".

Vérifier les sons à la page de kit

A la page de kit, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et frappez un pad: le nom de l'instrument assigné à ce pad apparaît à l'écran.



Qu'est-ce que le HandSonic?
Bases du HandSonic
Fonctions fréquemment utilisées
Guide des paramètres
Appendice

Associer des sons (Layer)

Vous pouvez assigner deux instruments (A et B) à chaque pad. Vous pouvez soit superposer ces instruments pour les entendre simultanément, soit les alterner ou modifier leur balance en fonction de la force de la frappe.

1. Choisissez MENU→ INST→ SETUP.

La page "INST–SETUP" s'affiche.



Page 'INST–SETUP'

2. Frappez le pad que vous souhaitez modifier.

3. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir le paramètre à éditer ("Layer" ou "Fade Point") puis utilisez la molette pour changer le réglage.

Paramètre	Explication	
Layer	OFF	Seul l'instrument A est audible
	MIX	Les instruments A et B sont toujours audibles simultanément.
	VELO MIX	L'instrument B n'est ajouté que pour les frappes plus fortes que le "Fade Point".
	VELO FADE	L'instrument B est ajouté en fonction de la force de frappe uniquement pour les frappes plus fortes que le "Fade Point".
	VELO SW	Alterne entre l'instrument A pour des frappes plus faibles que le "Fade Point" et l'instrument B pour des frappes plus fortes.
Fade Point	Détermine la force de frappe à partir de laquelle l'instrument B devient audible. Si ce paramètre est réglé sur "0", l'instrument B est audible pour toutes les frappes. Si ce paramètre est réglé sur "127", l'instrument B n'est audible que pour les frappes les plus fortes. * Ce paramètre n'est pas disponible si "Layer" est réglé sur "OFF" ou "MIX".	

4. Appuyez sur le bouton [F1] (INST) pour accéder à la page "INST".

5. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir l'instrument "A" ou "B" puis utilisez la molette pour changer l'instrument.

Astuces pour l'utilisation de la fonction 'Layer'

Layer	Fade Point	Explication
MIX	–	En assignant un son et des réglages identiques aux instruments A/B et en décalant le réglage "Tuning" d'une valeur approximative de 10~20, vous obtenez un son spacieux.
VELO FADE	110~127	En assignant le même son aux instruments A/B et en réglant "Muffling" au maximum pour l'instrument B, vous soulignez l'attaque des frappes fortes. Utilisez le paramètre "Color" ou "Volume" de l'instrument B pour régler l'intensité de l'attaque.

Réglage du son (Edit)

Vous pouvez modifier la hauteur, la durée et le timbre de chaque instrument.

1. Choisissez MENU→ INST→ EDIT.

La page "INST–EDIT" apparaît.



Page 'INST–EDIT'

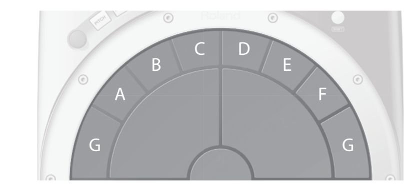
2. Frappez le pad que vous souhaitez modifier.

3. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour choisir l'instrument "A" ou "B".

4. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir un paramètre puis utilisez la molette pour changer le réglage.

Paramètre	Explication
Volume	Règle le volume.
Tuning	Règle la hauteur. Réglez ce paramètre sur une valeur positive "+" pour élever la hauteur ou sur une valeur négative "–" pour l'abaisser. Les unités sont des "cents"; 100 cents= un demi-ton.
Sweep	Fait glisser la hauteur vers le haut (ou vers le bas). Avec des réglages positifs ("+"), le son est haut puis glisse vers le bas tandis qu'avec des réglages négatifs ("–"), le son est bas puis glisse vers le haut. Des valeurs élevées produisent un changement marqué.
Muffling	Ajuste la chute du son. Des valeurs élevées réduisent la chute et soulignent l'attaque.
Color	Règle le timbre du son. Une valeur positive "+" rend le son plus brillant tandis qu'une valeur négative "–" l'adoucit.
Pan	Règle la position gauche/droite (le panoramique). "CTR"correspond au centre.
Amb Send	Règle le niveau d'envoi au processeur Ambience. C'est le même paramètre qu'à la page "PAD AMBIENCE SEND". Voyez "Ajouter l'effet Ambience" (p. 28).
MFX Asgn	Sélectionne le multi-effet utilisé (MFX1~3). C'est le même paramètre qu'à la page "MFX ASSIGN". Voyez "Appliquer un multi-effet à un pad" (p. 26).

Régler la hauteur d'instruments chromatiques



Utilisez la procédure décrite sous "Copier un pad" (p. 57) ou la fonction "ALL" (p. 23) pour assigner le même son à plusieurs pads (S1~S8, par exemple).

Réglez le paramètre "Tuning" de ces pads comme décrit ci-dessous.

Exemple: Si la hauteur ("Pitch") est "C" quand "Tuning"= "0"

Pitch	**-6(F#)**	**-5(G)**	**-4(G#)**	**-3(A)**	**-2(A#)**	**-1(B)**	**0(C)**
Tuning	-600	-500	-400	-300	-200	-100	0
Pitch	**+1(C#)**	**+2(D)**	**+3(D#)**	**+4(E)**	**+5(F)**	**+6(F#)**	**+7(G)**
Tuning	+100	+200	+300	+400	+500	+600	+700

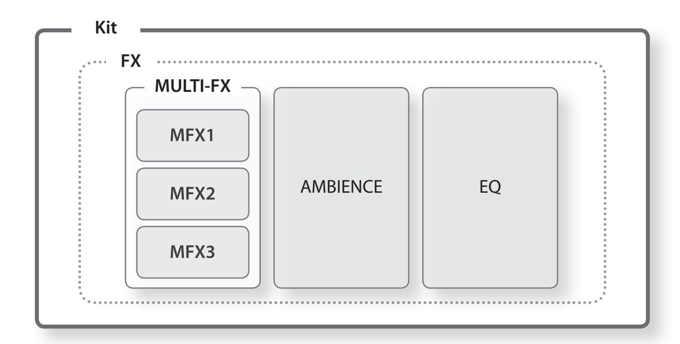
Astuces pour l'utilisation de la fonction 'Sweep'

- Utilisez "Tuning" pour régler la hauteur à laquelle le son prend fin.
- Si vous utilisez "Muffling" pour étouffer le son, le changement de hauteur produit par "Sweep" est également raccourci.
- Si le son a trop de graves quand vous réglez "Sweep" sur une valeur négative, réglez "Color" en sens positif pour éclaircir le son.

Modifier le son avec des effets (FX)

Alors que l'édition modifie le son intrinsèque de l'instrument, les effets modifient la façon dont le son est produit. Les effets peuvent changer considérablement le caractère d'un son.

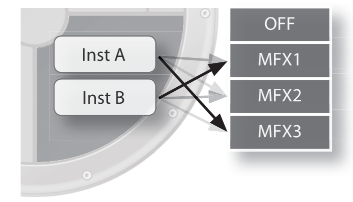
Le HandSonic propose trois processeurs multi-effets (MFX1~3), une réverbération (Ambience) et un égaliseur (EQ).



Multi-effets (MFX1~3)

Les multi-effets sont des processeurs polyvalents offrant divers types d'effets saturant, enrichissant ou modulant cycliquement le son. Vous disposez de trois processeurs (MFX1, MFX2, MFX3) pouvant produire chacun un effet différent.

Vous pouvez assigner un des processeurs MFX1~3 aux instruments assignés à chaque pad.

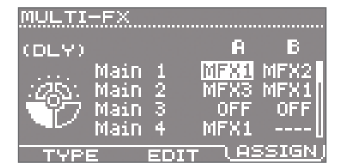


Appliquer un multi-effet à un pad

1. Choisissez MENU→ FX→ MULTI-FX→ ASSIGN.

La page "MULTI-FX–ASSIGN" apparaît.

2. Frappez un pad pour le sélectionner puis utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour choisir l'instrument A ou B.



Page 'MULTI-FX–ASSIGN'

3. Choisissez MFX1~3 avec la molette.

Choisissez "OFF" si vous ne voulez pas de multi-effet.

* Pour savoir comment choisir le type d'effet produit par chaque processeur MFX, voyez "Sélection du type de multi-effet" (p. 27).

* Vous pouvez aussi utiliser le paramètre "MFX Asgn" (MENU→ INST→ EDIT).

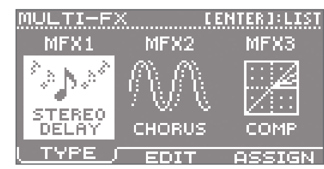
Sélection du type de multi-effet

1. Choisissez MENU→ FX→ MULTI-FX→ TYPE.

La page "MULTI-FX–TYPE" apparaît.

2. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour choisir MFX1~3 puis utilisez la molette pour choisir le type d'effet de chaque processeur.

Vous pouvez afficher la liste des types d'effet en appuyant sur le bouton [ENTER]. Appuyez de nouveau sur le bouton [ENTER] pour fermer la liste.



Page 'MULTI-FX–TYPE'

Types d'effets MULTI-FX

Nº	Nom	Explication	Nº	Nom	Explication
0	THRU	L'effet n'est pas appliqué.	13	COMPRESSOR	Lisse les fluctuations de niveau.
1	STEREO DELAY	Répète le son.	14	SATURATOR	Produit un timbre plus brut et accentue la pression sonore. Cet effet atténue aussi les basses fréquences du signal d'entrée audio.
2	SYNC DELAY	Delay dont le retard est spécifié en valeur de note par rapport au tempo. Vous pouvez aussi le synchroniser avec le tempo du métronome.	15	FILTER	Voici un filtre à pente très raide. La fréquence de coupure peut être modulée.
3	TAPE ECHO	Simule un ancien écho à bande.	16	FILTER+DRIVE	Il atténue l'aigu et ajoute de la distorsion.
4	CHORUS	Confère une impression d'espace et de profondeur au son.	17	AUTO WAH	Produit un effet wah (un changement cyclique de l'accentuation de fréquence).
5	SPACE-D	Comme la modulation se remarque à peine, le chorus paraît très transparent.	18	LO-FI COMPRESS	Cet effet dégrade volontairement la qualité du son à des fins créatrices.
6	PHASER	Une copie déphasée est ajoutée au signal original et modulée.	19	OVERDRIVE	Légère distorsion du son.
7	STEP PHASER	Le phaser est modulé de façon progressive.	20	DISTORTION	Distorsion phénoménale du son.
8	FLANGER	Il produit une résonance métallique qui rappelle quelque peu un avion décollant ou atterrissant.	21	BIT CRUSH	Produit un effet "lo-fi" extrême.
9	STEP FLANGER	Un "Step Flanger" module le son par paliers clairement audibles.	22	ISOLATOR	Crée des effets uniques en coupant le volume de certaines plages de fréquence spécifiques.
10	REVERB	Ajoute de la réverbération au son, simulant ainsi un environnement acoustique donné.	23	RING MOD	Modulation en anneau avec variation échelonnée de la fréquence modulée.
11	LONG REVERB	Réverbération extrêmement riche.	24	PITCH SHIFT	Décale la hauteur du signal entrant.
12	EQUALIZER	Détermine les caractéristiques du timbre.	25	AUTO PAN	Modulation cyclique de l'emplacement du signal dans l'image stéréo.

* Pour en savoir plus sur chaque type, voyez "Sound List" (fichier PDF).

Modifier les réglages des multi-effets

1. Choisissez MENU → FX → MULTI-FX → EDIT.

La page "MULTI-FX–EDIT" apparaît.

2. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour choisir "MFX1~3".

3. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir un paramètre puis utilisez la molette pour changer le réglage.

* Pour en savoir plus sur chaque paramètre, voyez "Sound List" (fichier PDF).



Page 'MULTI-FX–EDIT'

Ambience

Ce processeur ajoute de la réverbération et donne l'impression de jouer dans une salle de concert, un studio etc. Vous pouvez régler l'intensité de réverbération pour chaque instrument de chaque pad.

Ajouter l'effet Ambience

1. Choisissez MENU→ FX→ AMBIENCE→ SEND→ PAD.

La page "AMBIENCE SEND–PAD" apparaît.

2. Frappez un pad pour le sélectionner puis utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour choisir l'instrument A/B.

Page 'AMBIENCE SEND–PAD'



3. Actionnez la molette pour changer le réglage.

Vous déterminez ainsi l'intensité de l'effet Ambience.

Avec le réglage "0", aucun effet Ambience n'est ajouté.

* Si vous appliquez un multi-effet à un instrument, l'effet Ambience est appliqué au son avant qu'il ne soit traité par le multi-effet. Vous pouvez également appliquer l'effet Ambience au signal traité par le multi-effet (p. 29).

* Vous pouvez aussi utiliser le paramètre "Amb Send" (MENU → INST → EDIT).

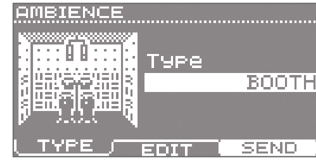
Sélection du type d'effet Ambience

1. Choisissez MENU→ FX→ AMBIENCE→ TYPE.

La page "AMBIENCE–TYPE" s'affiche.

2. Choisissez le type d'effet Ambience avec la molette.

Avec le réglage "OFF", aucun effet Ambience n'est ajouté.



Page 'AMBIENCE–TYPE'

Types d'effets Ambience

Nº	Nom	Explication	Nº	Nom	Explication
1	BOOTH	Cabine d'enregistrement	6	BALLROOM	Salle de danse
2	STUDIO	Studio d'enregistrement	7	CONCERT HALL	Grande salle de concert
3	BASEMENT	Cave avec de nombreuses réflexions	8	EXPO HALL	Vaste espace
4	JAZZ CLUB	Petit club	9	GATE	Coupure abrupte de la réverbération
5	ROCK CLUB	Grand club	10	SPIRAL	Réverbération en spirale

* Pour en savoir plus sur chaque type, voyez "Sound List" (fichier PDF).

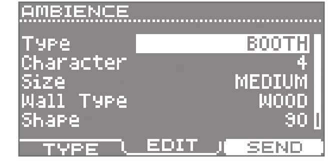
Régler l'effet Ambience

1. Choisissez MENU→ FX→ AMBIENCE→ EDIT.

La page "AMBIENCE–EDIT" s'affiche.

2. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir un paramètre puis utilisez la molette pour changer le réglage.

* Pour en savoir plus sur chaque paramètre, voyez "Sound List" (fichier PDF).



Page 'AMBIENCE–EDIT'

Ajouter un effet Ambience au signal traité par le multi-effet

Si vous avez appliqué un multi-effet au son des instruments, vous pouvez encore ajouter un effet Ambience au son traité par les multi-effets.

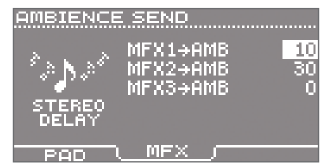
1. Choisissez MENU→ FX→ AMBIENCE→ SEND→ MFX.

La page "AMBIENCE SEND–MFX" s'affiche.

2. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir MFX1~3 puis changez le réglage avec la molette.

Spécifiez l'intensité de l'effet Ambience ajouté au signal traité par chaque multi-effet.

Avec le réglage "0", aucun effet Ambience n'est ajouté.



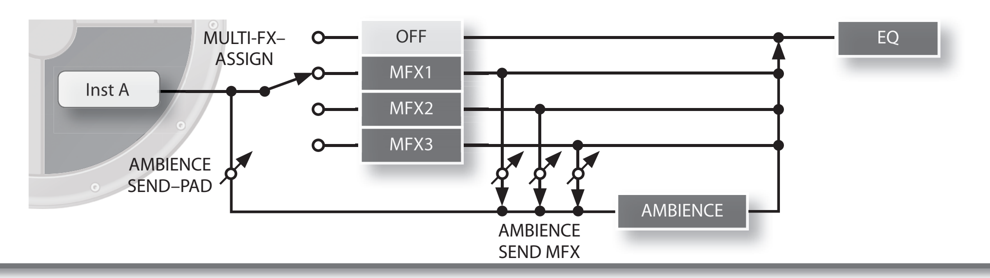
Page 'AMBIENCE SEND–MFX'

Routage aux processeurs multi-effets (MFX) et Ambience

Le son de l'instrument A d'un pad est envoyé au processeur Ambience (AMBIENCE SEND–PAD) avant de passer par le multi-effet (MFX1~3). Cela vous permet de régler le niveau de réverbération (Ambience) indépendamment pour chaque instrument des pads.

L'utilisation d'un multi-effet peut modifier considérablement le son mais le signal envoyé à l'effet Ambience n'est pas modifié par le multi-effet.

Utilisez "AMBIENCE SEND–MFX" si vous voulez que le signal traité par le multi-effet soit ensuite envoyé au processeur Ambience. Cependant, comme le multi-effet reçoit aussi les signaux des autres pads, il est alors impossible de régler le niveau d'envoi à la réverbération individuellement pour chaque pad.



EQ

L'égaliseur divise le son de tout le kit en bandes de fréquences basses, moyennes et hautes, ce qui vous permet d'accentuer ou d'atténuer chaque bande.
L'accentuation du grave rend le son plus puissant tandis que l'accentuation de l'aigu le rend plus brillant.

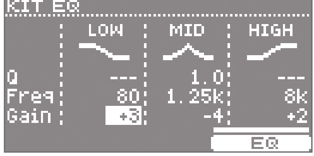
Appliquer l'égaliseur à un kit

1. Choisissez MENU→ FX→ EQ.

La page "KIT EQ" s'affiche.

2. Appuyez sur le bouton [F3] (EQ) pour activer l'égaliseur.

Si le processeur EQ est coupé, il n'y a pas d'égalisation.



Page 'KIT EQ'

3. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼]/[◀]/[▶] pour choisir un paramètre puis utilisez la molette pour changer le réglage.

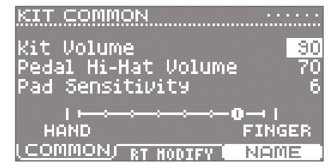
Paramètre	Explication
Q	Règle la largeur de la bande autour de la fréquence sélectionnée avec "Freq". Des valeurs élevées rétrécissent la bande et produisent un son distinctif. * Disponible uniquement pour "MID".
Freq	Sélectionne la fréquence à partir de laquelle le niveau est atténué ou accentué. Des valeurs basses affectent le grave et des valeurs élevées l'aigu. * Les plages suivantes sont disponibles: LOW/MID/HIGH.
Gain	Détermine le taux d'accentuation ou d'atténuation du niveau. Des valeurs positives ("+") accentuent la bande de fréquence définie par "Freq". Des valeurs négatives ("–") atténuent la bande de fréquence définie par "Freq". Réglez ce paramètre sur "0" pour couper l'effet.

Réglages globaux d'un kit

Ces réglages vous permettent de régler le volume du kit entier ou de lui attribuer un nom.

Régler le volume du kit

Vous pouvez régler le volume global du kit.
Cela peut venir à point quand un multi-effet a entraîné une hausse de volume ou si vous voulez aligner le volume du kit avec celui d'autres kits.



Page 'KIT COMMON'

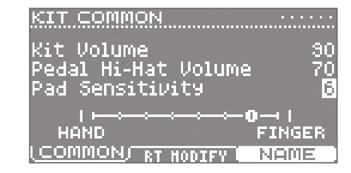
1. Choisissez MENU→ KIT→ KIT PRM→ COMMON.
La page "KIT COMMON" apparaît.

2. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour sélectionner le paramètre "Kit Volume".

3. Tournez la molette pour effectuer le réglage.

Régler la sensibilité des pads

Vous pouvez régler la sensibilité des pads pour le kit entier. Cela vous permet d'ajuster la sensibilité des kits pour lesquels vous utilisez la main et de ceux pour lesquels vous utilisez les doigts.



Page 'KIT COMMON'

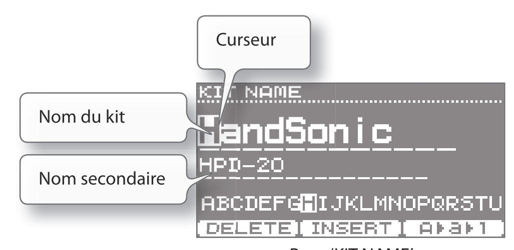
1. Choisissez MENU → KIT → KIT PRM → COMMON.
La page "KIT COMMON" apparaît.

2. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour sélectionner le paramètre "Pad Sensitivity".

3. Tournez la molette pour effectuer le réglage.
Plus le réglage se rapproche de "FINGER", plus la sensibilité est grande.

Nommer un kit

Vous pouvez donner un nom à un kit que vous avez modifié.



Page 'KIT NAME'

1. Choisissez MENU→ KIT→ KIT PRM→ NAME.
La page "KIT NAME" apparaît.

2. Entrez un nom.
Entrez le nom en utilisant les boutons ci-dessous.
Vous pouvez entrer un nom de kit (ligne supérieure) de 12 caractères et un nom secondaire (ligne inférieure) de 16 caractères.

Bouton	Explication
Molette **Boutons** [–]/[+]	Changent de caractère.
Boutons de curseur [◀]/[▶]	Déplacent le curseur.
Boutons de curseur [▲]/[▼]	Déplacent le curseur entre le nom de kit et le nom secondaire.
Bouton [F1] (DELETE)	Efface le caractère à l'emplacement du curseur.
Bouton [F2] (INSERT)	Insère un espace à l'emplacement du curseur.
Bouton [F3] (A ▶ a ▶ 1)	Alterne entre majuscules, minuscules et chiffres pour le caractère à l'emplacement du curseur.

Copier un kit

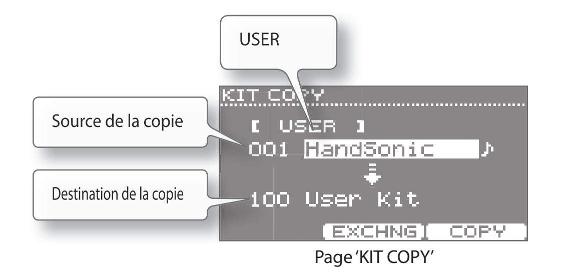
Pour créer un nouveau kit, il est souvent plus rapide de copier un kit de départ puis de le modifier.

1. Choisissez MENU→ TOOLS→ KIT COPY.

La page "KIT COPY" apparaît.

2. Choisissez le kit source avec la molette.

Sélectionnez un kit dans "USER".



Page 'KIT COPY'

3. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour passer à la ligne inférieure puis sélectionnez le kit de destination.

4. Appuyez sur le bouton [F3] (COPY).

Une demande de confirmation apparaît.



Page 'CONFIRMATION'

5. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour sélectionner "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

La copie est effectuée.

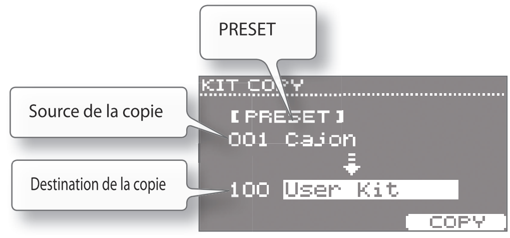
Rétablir les réglages d'usine d'un kit

Vous pouvez sélectionner un kit d'usine et le copier dans un autre kit.

1. Choisissez MENU→ TOOLS→ KIT COPY.

La page "KIT COPY" apparaît.

2. Utilisez les boutons [▲]/[▼] pour amener le curseur sur "USER" puis sélectionnez "PRESET" avec la molette.



Page 'KIT COPY'

3. Choisissez le kit source avec la molette.

4. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour passer à la ligne inférieure puis sélectionnez le kit de destination.

5. Appuyez sur le bouton [F3] (COPY).

Une demande de confirmation apparaît.



Page 'CONFIRMATION'

6. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour sélectionner "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

Le kit d'usine ("preset") est copié.

* Si les instruments "User" réglés en usine ont été effacés et remplacés, les instruments utilisés par le kit d'usine ne produiront pas les sons escomptés.

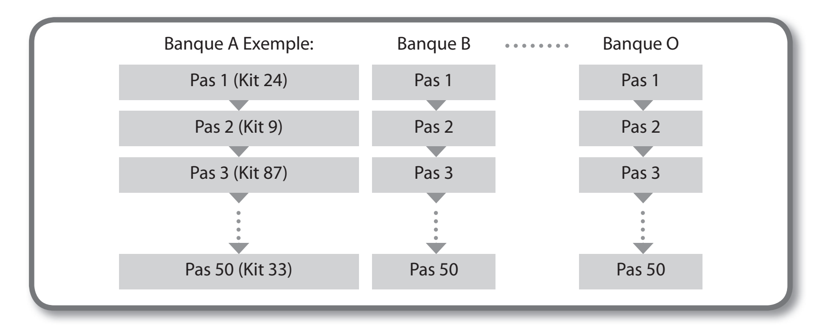
Rétablir les réglages d'usine pour tous les kits et instruments

Glissez une archive contenant les données d'usine sur clé USB et chargez ces données en suivant la procédure décrite sous "Charger une archive ('Backup')" (p. 39).

Vous pouvez télécharger les données d'usine du site Roland.
A l'adresse suivante, sélectionnez "**Downloads**" puis "HandSonic HPD-20".
http://www.roland.com/support/en/

Chaîne de kits

La fonction “Kit Chain” vous permet de sélectionner successivement des kits selon l’ordre que vous avez déterminé au préalable (pour un concert, par exemple).
Vous pouvez créer 15 chaînes de kits (appelées “banques” A~O) et chaque chaîne de kits peut contenir jusqu’à 50 maillons (appelés “pas”).



Utiliser une chaîne de kits

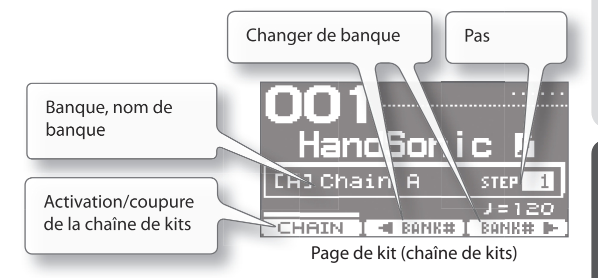
1. A la page de kit, appuyez sur le bouton [F1] (CHAIN) pour activer la chaîne de kits.

La page de chaîne de kits apparaît.

2. Changez de banque avec les boutons [F2] (◀ BANK#)/[F3] (BANK# ▶).

3. Changez de pas avec les boutons [–]/[+] ou la molette.

4. Lorsque vous avez terminé, appuyez sur [F1] (CHAIN) pour désactiver la chaîne de kits.



Page de kit (chaîne de kits)

Créer une chaîne de kits

Voyez “Modifier une chaîne de kits (Chain)”.

“Modifier une chaîne de kits” (p. 58)

Annulation (“Undo”)

Vous pouvez annuler (“undo”) un changement apporté à un kit ou un instrument.

1. A la page de kit, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [KIT].

La page “CONFIRMATION” apparaît.

2. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour sélectionner “YES” et appuyez sur le bouton [ENTER].

Le changement est annulé.

* Le kit retrouve l’état dans lequel il se trouvait quand vous l’avez sélectionné. Si vous changez de kit, vous ne pouvez plus annuler les changements du kit précédent.

* Les opérations suivantes ne peuvent pas être annulées:

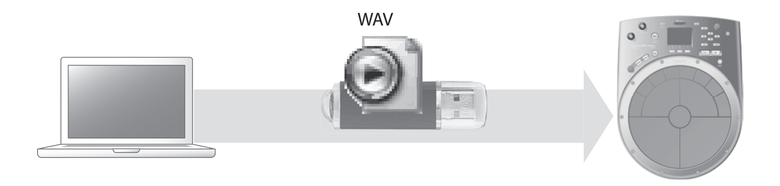
- Charger ou modifier un instrument utilisateur (MENU → USER INST)
- Copier un kit (MENU→ TOOLS→ KIT COPY)
- Modifier une chaîne de kits (MENU→ TOOLS→ CHAIN)
- Modifier un réglage système (MENU g SYS)



Page ‘CONFIRMATION’

User Inst

Vous pouvez charger un fichier audio (WAV) créé sur ordinateur dans le HandSonic en passant par une clé USB et l’utiliser comme instrument utilisateur. Comme pour les autres instruments, vous pouvez ajuster le timbre de cet “instrument” et y ajouter des effets.



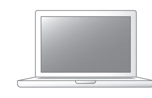
Nombre d’instruments ‘User’	500 maximum
Durée (totale) du son	12 minutes maximum

* Les valeurs indiquées ci-dessus sont des maxima: elles peuvent être moindres en fonction du volume et du nombre de fichiers audio importés.

Importer

Préparations

Il vous faut les éléments suivants:



- **Ordinateur**
  Un ordinateur pouvant lire et écrire sur clé USB comme un ordinateur Windows ou Mac





- **Clé USB**
  * Utilisez une clé USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec d’autres produits.



- **Fichier audio du son à importer**
  Sur ordinateur, préparez un fichier audio ayant les caractéristiques suivantes.

Format	Fréquence d’échantillonnage	Résolution	Canaux	Durée
WAV	44.1kHz	16 bits	Mono, stéréo	Jusqu’à 6 minutes

1. Copiez le fichier audio sur clé USB.

Copiez le fichier audio dans le dossier principal (au niveau supérieur) de la clé USB.

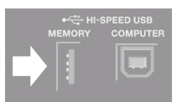
* Le HandSonic peut reconnaître jusqu’à 1000 fichiers audio.

* Les noms de fichier contenant des caractères de plusieurs octets ne sont pas affichés correctement sur le HandSonic.

2. Branchez la clé USB au HandSonic.

Coupez l’alimentation du HandSonic et branchez la clé USB.





“Panneau arrière (connexions)” (p. 8)

3. Mettez le HandSonic sous tension.

Importer

1. Choisissez MENU→ USER INST→ IMPORT.

La page “IMPORT” apparaît et affiche une liste des fichiers audio se trouvant sur la clé USB.

Mémoire résiduelle pour instrument utilisateur

IMPORT REMAINING:100%
Audio01.wav
Audio02.wav
Audio03.wav
PREVIEW IMPORT

Liste ‘IMPORT’

2. Choisissez le fichier audio à importer avec les boutons de curseur [▲]/[▼] et appuyez sur le bouton [F3] (IMPORT).

Vous pouvez écouter le son en appuyant sur le bouton [F1] (PREVIEW).

3. Utilisez la molette pour choisir un numéro d’instrument “User” puis appuyez sur le bouton [F3] (EXECUTE).

Votre son est chargé dans la mémoire d’instrument choisie.

Quand l’opération est terminée, le message “Completed!” apparaît puis la page de la liste “IMPORT” réapparaît.

IMPORT REMAINING:100%
Audio01.wav
Import ➜ 001
PREVIEW EXECUTE

Page ‘IMPORT’

* Vous ne pouvez pas importer de données dans une mémoire contenant déjà un son.
* Si l’espace disponible dans la mémoire d’instruments utilisateur du HandSonic est insuffisant, l’écran affiche “User Inst Memory Full”. Supprimez des sons dont vous n’avez plus besoin (p. 54).
  Dans certains cas, l’optimisation de la mémoire (p. 55) peut suffire et vous permettre d’importer le son.

Remarque

Ne frappez pas les pads du HandSonic durant l’importation de données. Les vibrations risquent de générer des erreurs.

4. Répétez les étapes 2–3 autant de fois que nécessaire.

5. Appuyez sur le bouton [KIT] pour retourner à la page de kit.

Les sons que vous importez sont automatiquement sauvegardés sous forme d’instruments utilisateur.

Suivez la procédure décrite sous “Assigner des sons aux pads (Inst)” (p. 23) pour assigner les sons importés aux pads.

Si vous sélectionnez le groupe d’instruments “USER”, les sons importés sont affichés à l’écran.

* Les instruments “User” ne sont pas effacés quand vous coupez l’alimentation.
* Cependant, pour parer à un effacement accidentel de vos sons personnels, nous vous conseillons de garder une copie des fichiers audio chargés sur ordinateur ou clé USB. Il n’est pas possible de charger des instruments utilisateur sans charger toute une archive HandSonic (p. 38).

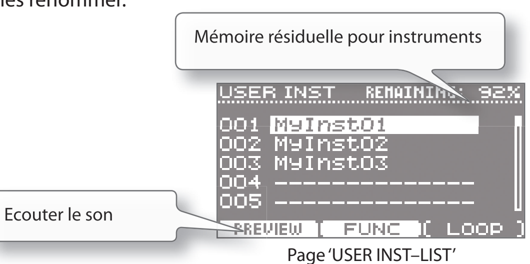
Gérer les instruments utilisateur

Vous pouvez afficher la liste de tous les sons (“instruments utilisateur”) que vous avez importés.
Vous pouvez aussi les écouter, effectuer des réglages de boucle et les renommer.

1. Choisissez MENU→ USER INST→ LIST.

La page “USER INST–LIST” apparaît.

Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour sélectionner un instrument utilisateur et appuyez sur le bouton [F2] (FUNC).



Page ‘USER INST–LIST’

Réglages 'Loop'

Vous pouvez reproduire un instrument utilisateur en boucle ("loop").
Cela vous permet de transformer un bref motif rythmique en phrase plus longue.

1. Choisissez MENU→ USER INST→ LIST.

La page "USER INST–LIST" apparaît.

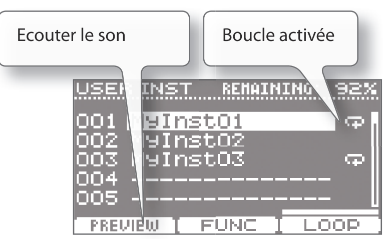
2. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir un instrument utilisateur.

3. Appuyez sur le bouton [F3] (LOOP) pour activer la mise en boucle.

L'icône apparaît.

Vous pouvez écouter la boucle en appuyant sur le bouton [F1] (PREVIEW).

* Avant d'importer le son, peaufinez le fichier audio sur ordinateur pour obtenir une boucle fluide. Le HandSonic ne permet pas d'ajuster la boucle.



Page 'USER INST–LIST'

Spécifier la façon dont le pad produit le son

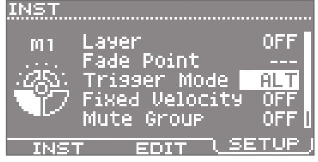
Pour déterminer le mode de reproduction ou d'arrêt de la boucle, vous pouvez changer la façon dont le pad produit le son.

1. Frappez un pad auquel vous avez assigné un instrument utilisateur mis en boucle.

2. Choisissez MENU→ INST→ SETUP.

La page "INST–SETUP" apparaît.

3. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour sélectionner le paramètre "Trigger Mode".



Page 'INST–SETUP'

4. Sélectionnez "GATE" ou "ALT" avec la molette.

Réglage	Explication
SHOT	Le son est produit chaque fois que vous frappez le pad. Il n'est pas reproduit en boucle.
GATE	Le son est produit en boucle tant que vous maintenez le pad enfoncé. * Ce paramètre n'est pas disponible pour un pad externe ou une pédale de pilotage de charleston.
ALT	Le son démarre et s'arrête en alternance chaque fois que vous frappez le pad.

* En mode de reproduction en boucle, les restrictions suivantes sont d'application.
  - Le paramètre "Sweep" (p. 25) ne s'applique qu'au premier cycle de la boucle.
  - Le paramètre "Muffling" (p. 25) est sans effet.

Couper tous les sons (ALL SOUND OFF)

En maintenant le bouton [SHIFT] enfoncé et en appuyant sur le bouton [EXIT], vous coupez tous les sons produits.
C'est une façon pratique de couper de nombreuses boucles simultanément.
Cela fonctionne aussi à la page de kit ou durant l'édition.

* Les effets ne sont pas coupés. La chute du signal de réverbération ou de delay n'est donc pas coupée.

Delete

Vous pouvez supprimer un instrument utilisateur.

1. Choisissez MENU→ USER INST→ LIST.

La page "USER INST–LIST" apparaît.

2. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir l'instrument à supprimer.

3. Appuyez sur le bouton [F2] (FUNC).

La page "USER INST FUNCTION" apparaît.

Si cet instrument utilisateur est utilisé dans un kit, " " est affiché en face de "Assigned to Kit".

Remarque

Si vous effacez un instrument pour lequel "Assigned to Kit" est assorti d'un symbole " ", les pads auxquels cet instrument était assigné ne produisent plus de son.

USER INST FUNCTION
001 MyInst01
Size 1422KB
Assigned to Kit
PREVIEW DELETE NAME

Page 'USER INST FUNCTION'

4. Appuyez sur le bouton [F2] (DELETE).

La page "CONFIRMATION" apparaît.

5. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour sélectionner "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].



Page 'CONFIRMATION'

Renommer

Vous pouvez renommer un instrument utilisateur.

1. Choisissez MENU→ USER INST→ LIST.

La page "USER INST–LIST" apparaît.

2. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir l'instrument à renommer.

3. Appuyez sur le bouton [F2] (FUNC).

La page "USER INST FUNCTION" apparaît.

4. Appuyez sur le bouton [F3] (NAME).

La page "USER INST NAME" apparaît.

Utilisez les boutons suivants pour entrer un nom. Vous pouvez entrer jusqu'à 14 caractères.



Page 'USER INST NAME'

Bouton	Explication
Molette **Boutons** [–]/[+]	Changent de caractère.
Boutons de curseur [◀]/[▶]	Déplacent le curseur.
Bouton [F1] (DELETE)	Efface le caractère à l'emplacement du curseur.
Bouton [F2] (INSERT)	Insère un espace à l'emplacement du curseur.
Bouton [F3] (A ▶ a ▶ 1)	Alterne entre majuscules, minuscules et chiffres pour le caractère à l'emplacement du curseur.

Archiver des données sur clé USB

Vous pouvez sauvegarder tous les réglages du HandSonic sur clé USB.
Cela vous permet d'archiver vos données ou d'échanger des kits avec d'autres utilisateurs.



Sauvegarder une archive ('Backup')

Une archive ("backup") contient tous les réglages du HandSonic.
Vous pouvez choisir si les instruments utilisateur doivent être inclus ou non dans l'archive.

1. Branchez la clé USB au HandSonic.

"Panneau arrière (connexions)" (p. 8)

2. Choisissez MENU→ SYS→ USB Memory→ Save Backup.

La page "Save Backup" apparaît.



Page 'SAVE BACKUP'

3. Spécifiez le type d'archive à sauvegarder.

Paramètre	Explication
With User Inst	Détermine si les données audio importées sous forme d'instruments utilisateur sont incluses (☑) ou non (▣) dans l'archive.
Backup	Affiche le numéro et le nom de l'archive ("backup") en cours de sauvegarde. Utilisez la molette pour changer de mémoire de destination.
Name	Affiche le nom de l'archive en cours de sauvegarde. Vous pouvez entrer ou modifier le nom en appuyant sur le bouton [F2] (NAME).

* Selon le volume des instruments utilisateur, la sauvegarde des données peut durer plus de deux minutes quand vous incluez les instruments utilisateur dans l'archive.
* Si vous n'incluez pas les instruments utilisateur dans l'archive, les kits ne produiront pas les sons attendus si vous chargez l'archive après avoir effacé ou renuméroté les instruments utilisateur.

4. Appuyez sur le bouton [F3] (SAVE).

L'archive est sauvegardée.

* Si une archive existe déjà dans la mémoire de destination, l'écran vous demande si elle peut être remplacée: "OK to overwrite?"
  Pour remplacer les anciennes données par les nouvelles, sélectionnez "YES" et appuyez sur [ENTER].

Remarque

Ne frappez pas les pads du HandSonic durant la sauvegarde de données. Les vibrations risquent de générer des erreurs.

* Les fichiers d'archive sont sauvegardés dans le dossier "**Roland/HPD-20/Backup**" de la clé USB.

Charger une archive ('Backup')

Vous pouvez charger une archive d'une clé USB dans le HandSonic.

Remarque

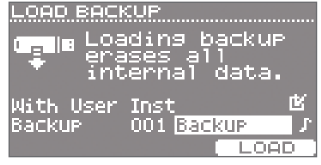
Quand vous chargez une archive ("backup"), tous les réglages du HandSonic sont remplacés.

1. Branchez la clé USB au HandSonic.

"Panneau arrière (connexions)" (p. 8)

2. Choisissez MENU→ SYS→ USB Memory→ Load Backup.

La page "LOAD BACKUP" apparaît.



Page 'LOAD BACKUP'

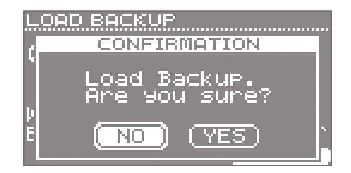
3. Spécifiez l'archive à charger.

Paramètre	Explication
With User Inst	Détermine si les instruments utilisateur sont chargés ( ) ou non ( ).
Backup	Sélectionne l'archive à charger. Les archives contenant des instruments utilisateur sont indiquées par " ".

* Si vous chargez les instruments utilisateur, tous les instruments utilisateur du HandSonic sont effacés.
* Selon le volume des instruments utilisateur, le chargement des données peut durer plus de 10 minutes quand vous incluez les instruments utilisateur dans l'archive.

4. Appuyez sur le bouton [F3] (LOAD).

La page "CONFIRMATION" apparaît.



Page 'CONFIRMATION'

5. Utilisez les boutons de curseur [◀]/[▶] pour sélectionner "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

L'archive est chargée.

* Si vous choisissez "NO", le chargement est annulé.

Remarque

Ne frappez pas les pads du HandSonic durant le chargement de données. Les vibrations risquent de générer des erreurs.

* Les fichiers d'archive sont sauvegardés dans le dossier "**Roland/HPD-20/Backup**" de la clé USB.
Si vous voulez charger un fichier d'archive que vous avez obtenu d'un tiers, placez le fichier dans ce dossier.

Brancher des pads externes ou des pédales

Vous pouvez brancher un pad d’extension, un commutateur au pied ou une pédale de pilotage de charleston.
Cela étend vos possibilités en vous permettant, par exemple, de jouer avec les pieds.

Ajouter un pad d’extension (TRIG IN)



Aux pads et au D-BEAM du HandSonic, vous pouvez ajouter un déclencheur de grosse caisse que vous pilotez du pied voire un pad de cymbale ou une barre de déclenchement sur lesquels vous jouez avec des baguettes.

En combinant vos mains, vos pieds et des baguettes, vous élargissez vos horizons.

Vous pouvez brancher un pad fabriqué par Roland.

Pour en savoir plus sur les pads compatibles avec le HandSonic, voyez p. 41.

* Les pads V-Hi-Hat (VH-13, VH-12, VH-11) ne sont pas compatibles.

Rendez-vous sur le site web Roland pour y obtenir les informations les plus récentes concernant les pads.

http://www.roland.com/

Connexion d’un pad

Veuillez également lire le mode d’emploi du pad d’extension que vous utilisez.

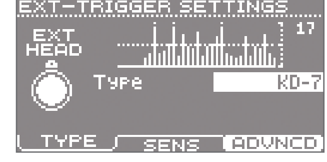
1. Branchez le pad à la prise TRIG IN du HandSonic.

“Panneau arrière (connexions)” (p. 8)

Utilisez le câble inclus avec votre pad d’extension.

2. Choisissez MENU→ SYS→ ExtTrig Settings→ TYPE.

La page “EXT-TRIGGER SETTINGS” apparaît.



Page ‘EXT-TRIGGER SETTINGS’

3. Utilisez la molette pour régler le paramètre “Type” sur le modèle du pad branché.

Il est important de bien régler le paramètre “Type”.

Si vous voulez régler la sensibilité avec précision, voyez p. 63.

4. Appuyez sur le bouton [KIT] pour retourner à la page de kit et assigner un instrument au pad branché.

“Assigner des sons aux pads (Inst)” (p. 23)

Pads compatibles

Les pads suivants sont compatibles avec le HandSonic; les illustrations montrent des exemples de configuration.

* Vous ne pouvez brancher qu'un seul pad.

Modèle	Nom	Explication
KD-7	Déclencheur de grosse caisse	Jouez avec le pied. Utilisez une pédale de grosse caisse disponible dans le commerce.
KD-9	Pad de grosse caisse	
BT-1	Barre de déclenchement	Pad compact sur lequel vous pouvez jouer avec des baguettes.
PD-8	Pad	Pad en caoutchouc sur lequel vous pouvez jouer avec des baguettes. La peau et l'anneau constituent deux pads différents.
PDX-6	V-Pad	Pad en peau maillée avec un anneau d'un diamètre de 8,5". Jouez-en avec des baguettes. La peau et l'anneau constituent deux pads différents.
PDX-8	V-Pad	Pad en peau maillée avec un anneau d'un diamètre de 10". Jouez-en avec des baguettes. La peau et l'anneau constituent deux pads différents.
CY-5	Pad de cymbale	Pad de cymbale de 10". Le corps et le bord constituent deux pads différents.
CY-8	Pad de cymbale	Pad de cymbale de 12". Le corps et le bord constituent deux pads différents.
CY-12C	V-Cymbal	V-Cymbal crash de 12" Le corps et le bord constituent deux pads différents.
FS-5U	Commutateur au pied	Jouez-en avec le pied. Le volume est fixe. En utilisant le bon câble de connexion (jack stéréo → deux jacks mono: vendu séparément) vous pouvez brancher deux FS-5U.



HandSonic + BT-1



HandSonic + KD-7 + FD-8

Utiliser un commutateur au pied (FOOT SW)



Un commutateur au pied vous permet d'utiliser le pied pour changer de kit ou activer/couper le D-BEAM.
Cela vous permet de piloter le son sans cesser de jouer.



Les commutateurs au pied suivants (vendus séparément) peuvent être utilisés.

Modèle		Explication
FS-5U		Vous pouvez brancher un ou deux commutateurs. Pour en brancher deux, il faut utiliser le bon câble de connexion (jack stéréo → deux jacks mono: vendu séparément).
FS-6		Ce dispositif contient deux commutateurs au pied.
DP-2		Vous ne pouvez brancher qu'un seul dispositif.

"Panneau arrière (connexions)" (p. 8)

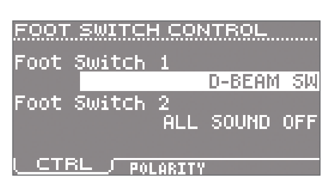
1. Branchez un commutateur au pied à la prise FOOT SW du HandSonic.

2. Choisissez MENU→ SYS→ FootSw Control.

La page "FOOT SWITCH CONTROL" apparaît.

3. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour choisir "Foot Switch 1" ou "Foot Switch 2".

4. Sélectionnez la fonction du commutateur au pied avec la molette.



Page 'FOOT SWITCH CONTROL'

Paramètre	Explication	
Foot Switch 1, Foot Switch 2	OFF	Pas d'assignation.
	KIT+	Augmente le numéro du kit d'une unité (+1).
	KIT-	Diminue le numéro du kit d'une unité (–1).
	D-BEAM SW	Active/coupe le D-BEAM.
	RT MODIFY PITCH SW	Active/coupe le bouton REALTIME MODIFY [PITCH].
	RT MODIFY EFFECT SW	Active/coupe le bouton REALTIME MODIFY [EFFECT] .
	ROLL SW	Active/coupe la fonction "Roll".
	ALL SOUND OFF	Coupe tous les sons produits.

Utiliser une pédale de charleston (HH CTRL)



Vous pouvez ouvrir/fermer le charleston avec le pied. Vous pouvez aussi appuyer sur la pédale pour produire le son ou faire varier le son selon la pression exercée sur la pédale.

La pédale de charleston et les commutateurs au pied suivants (vendus séparément) peuvent être utilisés.

Modèle		Explication
FD-8		Pilote l'ouverture/la fermeture du charleston de façon continue.
FS-5U		Vous pouvez utiliser un commutateur au pied au lieu d'une pédale de pilotage de charleston. Cela vous permet de changer l'état ouvert/fermé du charleston. Si le commutateur produit le son, son volume est fixe.
DP-2		

* Les pads V-Hi-Hat (VH-13, VH-12, VH-11) ne sont pas compatibles.

1. Branchez la pédale de pilotage de charleston à la prise HH CTRL du HandSonic.

Utilisez le câble fourni avec la pédale de pilotage du charleston.

"Panneau arrière (connexions)" (p. 8)

Si vous voulez piloter l'ouverture/la fermeture du charleston

2. Assignez un son de charleston au pad de votre choix.

Vous pouvez alors utiliser la pédale de charleston pour ouvrir/fermer le charley.

* Le son assigné à la pédale de pilotage du charleston est également audible. Si vous ne voulez pas l'entendre, réglez l'instrument de la pédale de charleston sur "OFF".
* Si vous avez assigné un son de charleston à plusieurs pads, le son de charleston fermé n'est produit que pour le pad prioritaire. (Ordre de priorité: M1–M5→ S1–S8→ EXT HEAD→ EXT RIM→ D-BEAM)

Si vous voulez produire un son

2. Assignez le son (l'instrument) à la pédale de pilotage du charleston.

Le son de l'instrument est produit quand vous actionnez la pédale.

"Assigner des sons aux pads (Inst)" (p. 23)

Si vous voulez modifier le son

Comme avec un pad, vous pouvez appuyer sur la pédale du charleston pour modifier le son.

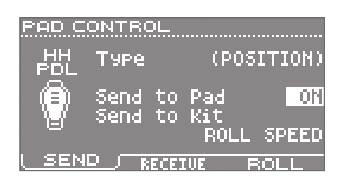
2. Choisissez MENU→ KIT→ PAD CTRL→ SEND.

La page "PAD CONTROL–SEND" apparaît.

3. Appuyez sur la pédale de pilotage du charleston.

La pédale de charleston est sélectionnée.

4. Utilisez les boutons de curseur [▲]/[▼] pour sélectionner un paramètre puis réglez-le avec la molette.



Page 'PAD CONTROL–SEND'

"Modifier le son en exerçant une pression continue sur un pad" (p. 48)

Connexion du HandSonic à un ordinateur

Si vous branchez le HandSonic à un ordinateur, vous pouvez enregistrer votre jeu avec le HandSonic sur ordinateur, sous forme de fichier audio ou MIDI. Vous pouvez aussi utiliser le HandSonic pour écouter des données audio reproduites par l'ordinateur.
C'est pratique quand vous utilisez un ordinateur pour créer des accompagnements rythmiques ou pour enregistrer. De plus, cela vous permet aussi d'accompagner sur le HandSonic des morceaux reproduits par l'ordinateur.

Installer le pilote USB

Avant de brancher le HandSonic à l'ordinateur, il faut installer le pilote USB.
Vous pouvez télécharger le pilote USB du site web Roland.

http://www.roland.com/support/en/

Pour en savoir plus sur le système requis, voyez le site web Roland.
Le pilote et la procédure d'installation peuvent varier légèrement en fonction de votre système.
Pour en savoir plus, lisez le fichier "Readme.htm" inclus dans le dossier téléchargé.

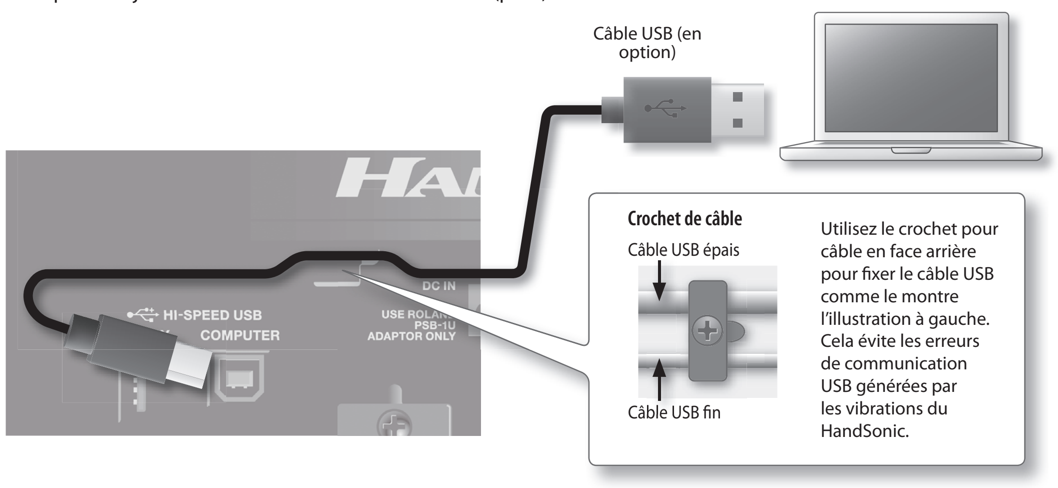
Connexion à un ordinateur

Utilisez un câble USB disponible dans le commerce pour relier la prise USB COMPUTER du HandSonic à une prise USB de l'ordinateur.

"Panneau arrière (connexions)" (p. 8)

USB audio et USB–MIDI sont reconnus.

Vous pouvez ajuster le volume des données USB audio (p. 65).



* Mettez le HandSonic sous tension avant de lancer l'application audio/MIDI sur l'ordinateur.
* Ne coupez pas l'alimentation du HandSonic tant que vous utilisez l'application.
* Utilisez un câble USB compatible USB 2.0 ("Hi-Speed").

Guide des paramètres

Cette section décrit les fonctions et les paramètres apparaissant aux diverses pages d'écran du HandSonic en suivant la hiérarchie des menus.

Pour savoir comment procéder, voyez "Utilisation des menus" (p. 22).



MENU

Le menu contient six éléments principaux permettant d'accéder à différents types de réglages.

Pour en savoir davantage sur les différents éléments, voyez la page indiquée par p. xx.

INST
p. 46

Assigner des instruments aux pads, modifier les instruments et effectuer des réglages de combinaisons de sons.

KIT
p. 48

Déterminer comment le son change quand vous exercez une pression continue sur un pad, effectuer des réglages pour tout le kit et des réglages MIDI.

FX (effets)
p. 51

Régler les multi-effets, le processeur Ambience et l'égalisation.

USER INST
p. 54

Importer et gérer les instruments utilisateur.

TOOLS
p. 57

Copier des pads et des kits; éditer des chaînes de kits.

SYS
p. 59

Réglages globaux concernant tout le HandSonic (pads, contrôleur D-BEAM et métronome, par exemple)
Vous pouvez aussi archiver et récupérer vos réglages avec une clé USB ou initialiser les paramètres système.

* Les explications données dans ce manuel sont illustrées par des saisies d'écran. Notez, cependant, que votre instrument peut disposer d'une version plus récente du système (comprenant, par exemple, de nouveaux sons): ce que vous voyez à l'écran peut différer de ce qui apparaît dans le manuel.



INST

INST

MENU → INST → INST



Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication
Assigner un instrument (Inst)	
Inst A	Assigner un son à l'instrument A ou B. Choisissez "OFF" si aucun son ne doit être produit.
Inst B	Appuyez sur le bouton [ENTER] pour voir la liste de sons (d'instruments).

INST–EDIT

MENU → INST → EDIT



Ces réglages sont effectués séparément pour les instruments A et B.

Paramètre	Explication
Régler le volume	
Volume	Règle le volume.
Régler l'accord	
Tuning	Règle la hauteur. Réglez ce paramètre sur une valeur positive "+" pour élever la hauteur ou sur valeur négative "–" pour l'abaisser. Les unités sont des "cents"; 100 cents= un demi-ton.
Varier la hauteur dynamiquement	
Sweep	Fait glisser la hauteur vers le haut (ou vers le bas). Avec des réglages positifs ("+"), le son est haut puis glisse vers le bas tandis qu'avec des réglages négatifs ("–"), le son est bas puis glisse vers le haut. Des valeurs élevées produisent un changement marqué. * Des changements importants du paramètre "Tuning" peuvent limiter l'effet du paramètre "Sweep".
Régler la durée du son	
Muffling	Des valeurs élevées réduisent la chute et soulignent l'attaque.
Régler le timbre	
Color	Règle le timbre du son. Une valeur positive "+" rend le son plus brillant tandis qu'une valeur négative "–" l'adoucit.
Régler la position gauche/droite du son	
Pan	Règle la position gauche/droite (panoramique). "CTR"correspond au centre.
Utiliser des effets	
Amb Send	Même paramètre que "AMBIENCE SEND–PAD" (p. 52).
MFX Asgn	Même paramètre que "MULTI-FX–ASSIGN" (p. 51).

Ecouter uniquement l'instrument A ou B

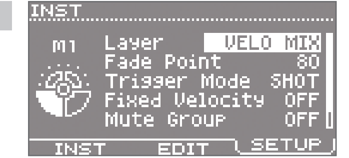
Si vous frappez un pad en maintenant le bouton [SHIFT] enfoncé, vous pouvez n'écouter que l'instrument A ou B, selon la position du curseur. Quand les instruments A et B sont utilisés simultanément, cela vous permet d'effectuer des réglages tout en les écoutant séparément.

Appliquer des réglages identiques à tous les pads (ALL)

Si vous maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et appuyez sur le bouton [ENTER], le réglage du paramètre sélectionné est appliqué à tous les pads.

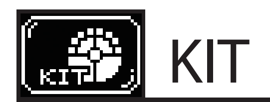
INST–SETUP

MENU → INST → SETUP



Ces réglages sont propres à chaque pad.

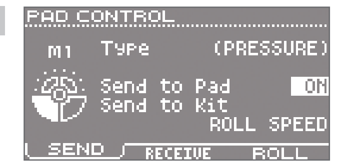
Paramètre	Explication		
Spécifier comment l'instrument B est produit			
Pour en savoir plus, voyez p. 24.			
Layer	Ici, vous pouvez spécifier comment l'instrument B est produit.		
	OFF	Volume, B A, Force de frappe	Seul l'instrument A est audible.
	MIX	Volume, B A, Force de frappe	Les instruments A et B sont toujours audibles simultanément.
	VELO MIX	Volume, B A, Force de frappe	L'instrument B n'est ajouté que pour les frappes plus fortes que le "Fade Point".
	VELO FADE	Volume, B A, Force de frappe	L'instrument B est ajouté en fonction de la force de frappe uniquement pour les frappes plus fortes que le "Fade Point".
	VELO SW	Volume, B A, Force de frappe	Alterne entre l'instrument A pour des frappes plus faibles que le "Fade Point" et l'instrument B pour des frappes plus fortes.
Fade Point	Détermine la force de frappe à partir de laquelle l'instrument B devient audible. Si ce paramètre est réglé sur "0", l'instrument B est audible pour toutes les frappes. Si ce paramètre est réglé sur "127", l'instrument B n'est audible que pour les frappes les plus fortes. * Ce paramètre n'est pas disponible si "Layer" est réglé sur "OFF" ou "MIX".		
Spécifier la façon dont le son est produit			
Ce paramètre détermine la façon dont le son est produit lorsque vous frappez le pad. Vous pouvez aussi l'utiliser pour mettre un instrument utilisateur en boucle.			
Trigger Mode	SHOT	L'échantillon est produit chaque fois que vous frappez le pad. Il est alors impossible de mettre un instrument utilisateur en boucle.	
	GATE	Le son est produit en boucle tant que vous maintenez le pad enfoncé. * Ce réglage n'est pas disponible pour un pad externe ou une pédale de pilotage de charleston.	
	ALT	Le son démarre et s'arrête en alternance chaque fois que vous frappez le pad.	
Bloquer la réponse dynamique du son			
Fixed Velocity	OFF	Le volume dépend de la force de la frappe (réponse dynamique).	
	1~127	Le volume est fixe, quelle que soit la force de la frappe. Choisissez le volume sur la plage 1~127.	
Eviter que des sons ne soient produits simultanément			
Mute Group	Si, par exemple, vous avez assigné des sons de triangle ouvert et fermé à deux pads, vous pouvez les assigner au même "Mute Group" pour que le son ouvert s'arrête quand vous jouez le son fermé.		
	OFF	Aucun "Mute Group" n'est assigné.	
	1~8	Les sons des pads assignés au même "Mute Group ne sont jamais produits simultanément.	
Mono/Poly	Avec le réglage "POLY", plusieurs notes se chevauchent quand vous frappez plusieurs fois le même pad. Avec le réglage "MONO", la note précédente est coupée avant que la suivante ne soit produite: les notes ne se chevauchent pas. Cela n'affecte pas le son des autres pads.		



KIT

PAD CTRL

PAD CONTROL–SEND

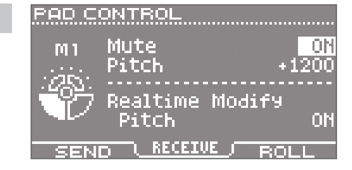


MENU → KIT → PAD CTRL → SEND

Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication	
Modifier le son en exerçant une pression continue sur un pad		
* Ce paramètre n'est pas disponible pour les pads d'extension.		
Type	Détermine la façon dont le D-BEAM modifie le son. Avec le réglage "POSITION", le son change en fonction de la hauteur de la main au-dessus du capteur. Avec le réglage "SPEED", le son change en fonction de la vitesse à laquelle la main monte ou descend au-dessus du capteur.	
Send to Pad	Avec le réglage "ON", une pression sur un pad modifie le son de ce pad. La façon dont le son change est déterminée par le paramètre suivant, "RECEIVE".	
Send to Kit	Vous pouvez produire les effets suivants en appuyant sur ce pad.	
	OFF	Aucun effet n'est appliqué.
	RT MODIFY PITCH +/-	Applique le même effet que la commande REALTIME MODIFY (PITCH).
	MFX1 CONTROL+/- MFX2 CONTROL+/- MFX3 CONTROL+/-	Le paramètre d'un multi-effet (MFX1~3) sera modifié. Avec des réglages positifs ("+"), la valeur augmente quand vous appuyez sur le pad. Avec des réglages négatifs ("–"), la valeur diminue.
	ROLL SPEED	La vitesse du roulement change.
	ALL SOUND OFF	Coupe tous les sons produits.

PAD CONTROL–RECEIVE



MENU → KIT → PAD CTRL → RECEIVE

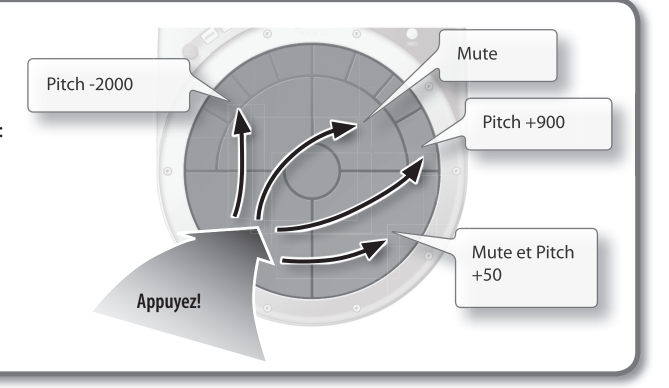
Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication
Déterminer la façon dont le son change quand vous appuyez sur un pad	
Quand vous appuyez sur un pad dont le paramètre "Send to Pad" (ci-dessus) est réglé sur "ON", vous obtenez l'effet choisi ici pour chaque pad.	
Mute	Avec le réglage "ON", le son devient plus bref comme si l'instrument était étouffé (ou fermé).
Pitch	La hauteur change en fonction de la pression exercée sur le pad. Un réglage positif ("+") élève la hauteur et un réglage négatif ("–") la baisse.
Assigner la commande REALTIME MODIFY (PITCH)	
Realtime Modify Pitch	Avec le réglage "ON", la commande modifie la hauteur ("PITCH").

'SEND' et 'RECEIVE'

Si "Send to Pad" est réglé sur "ON", le fait d'exercer une pression sur un pad transmet des commandes de contrôle à tous les pads: leur son change alors en fonction de leur réglage "PAD CONTROL–RECEIVE". Cela peut aussi modifier le son du pad sur lequel vous avez exercé la pression.

Vous pouvez également modifier le son du D-BEAM ou d'un pad externe.



PAD CONTROL–ROLL

MENU → KIT → PAD CTRL → ROLL



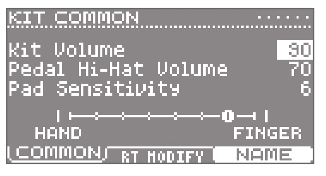
Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication
Régler la vitesse de roulement	
* Ce paramètre n'est pas disponible pour les pads d'extension. * Vous pouvez aussi effectuer ce réglage en maintenant le bouton [SHIFT] enfoncé et en appuyant sur le bouton [ROLL].	
Roll Speed	Si le bouton [ROLL] est activé, une pression sur le pad change la vitesse du roulement. Plus la valeur est élevée, plus le roulement est rapide. Si ce paramètre a une valeur de note, le roulement se synchronise sur le tempo. Avec le réglage "OFF", il n'y a pas de roulement.

KIT PRM

KIT COMMON

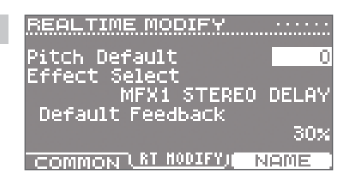
MENU → KIT → KIT PRM → COMMON



Paramètre	Explication
Régler le volume global du kit.	
Pour en savoir plus, voyez p. 31.	
Kit Volume	Règle le volume global du kit.
Régler le volume de la pédale de pilotage du charleston (Pedal Hi-Hat Volume)	
Pedal Hi-Hat Volume	Règle le volume du son de charleston fermé produit lorsque vous actionnez la pédale de charleston. * Le volume du son (l'instrument) assigné à la pédale de charleston est déterminé par "Volume" (p. 25).
Régler la sensibilité des pads	
Pour en savoir plus, voyez p. 31.	
Pad Sensitivity	Règle la sensibilité de tous les pads (M1~M5, S1~S8) simultanément. Choisissez une valeur assez basse si vous frappez les pads avec la main. Choisissez une valeur plus élevée si vous frappez les pads avec les doigts ou si un enfant joue sur le HandSonic.

REALTIME MODIFY

MENU → KIT → KIT PRM → RT MODIFY



Paramètre	Explication
Réglages de la commande REALTIME MODIFY	
Ces paramètres déterminent le comportement de la commande quand le bouton [PITCH] ou [EFFECT] est actionné. * Vous pouvez aussi effectuer ces réglages en maintenant [SHIFT] enfoncé et en appuyant sur le bouton [PITCH] ou [EFFECT].	
Pitch Default	Détermine l'ampleur initiale du changement de hauteur produit lorsque vous appuyez sur le bouton [PITCH]. Le changement de hauteur spécifié ici est appliqué même si vous n'actionnez pas la commande REALTIME MODIFY.
Effect Select	Sélectionne le multi-effet affecté par la commande REALTIME MODIFY.
Default ...	Détermine le changement initial du paramètre de multi-effet produit lorsque vous appuyez sur le bouton [EFFECT]. Le changement spécifié ici est appliqué même si vous n'actionnez pas la commande REALTIME MODIFY. * Le nom du paramètre varie selon le type de multi-effet.

KIT

KIT NAME



MENU → KIT → KIT PRM → NAME

Bouton	Explication
Renommer le kit (Kit Name)	
Cette page permet de changer le nom du kit. Quand l'édition est terminée, appuyez sur le bouton [EXIT]. Pour en savoir plus, voyez p. 31.	
[F1] (DELETE)	Efface le caractère à l'emplacement du curseur.
[F2] (INSERT)	Insère un espace à l'emplacement du curseur.
[F3] (A ▶ a ▶ 1)	Alterne entre majuscules, minuscules et chiffres pour le caractère à l'emplacement du curseur.

MIDI

MIDI NOTE NUMBER

MENU → KIT → MIDI → NOTE#

Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication
Attribuer un numéro de note à chaque pad	
Main 1–5, Sub 1–8, D-BEAM, Ext Head, Ext Rim, HH Pedal	Ces paramètres attribuent un numéro de note à chaque pad. Quand vous frappez un pad, ce numéro de note est transmis. A la réception de ce numéro de note, le pad produit un son. * Quand il y a conflit de numéros de note, un symbole "*" apparaît.

MIDI GATE TIME



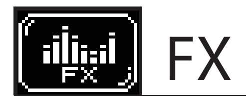
MENU → KIT → MIDI → GATE

Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication
Spécifier la durée du son ("Gate Time") de chaque pad (Gate)	
Main 1–5, Sub 1–8, D-BEAM, Ext Head, Ext Rim, HH Pedal	Ces paramètres déterminent la durée du son de chaque pad. * Ce réglage a un effet lorsque le paramètre "Trigger Mode" est réglé sur "SHOT" (p. 47). * Cette durée représente l'intervalle entre la frappe sur le pad et la transmission d'un message de coupure de note.

Piloter un module MIDI externe

Servez-vous d'un câble MIDI pour relier le HandSonic à un module MIDI externe (p. 8).
Spécifiez le canal MIDI et le numéro de commande de contrôle comme décrit dans la section "Réglages MIDI" (p. 66) puis assignez un numéro de note à chaque pad de chaque kit comme décrit dans la section "Attribuer un numéro de note à chaque pad" (p. 50).

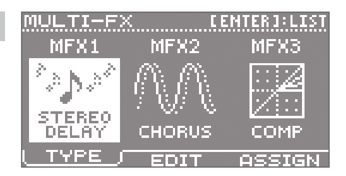


FX

MULTI-FX

MULTI-FX–TYPE

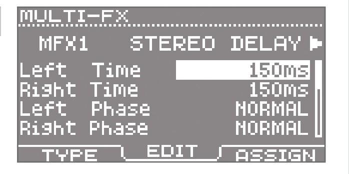
MENU → FX → MULTI-FX → TYPE



Paramètre	Explication
Choisir le type de multi-effet (MULTI-FX Type)	
Pour en savoir plus, voyez p. 27.	
MFX1	Sélectionne le type de multi-effet pour les processeurs MFX1~3. Appuyez sur le bouton [ENTER] pour afficher la liste de types de MFX. Pour en savoir plus sur chaque type, voyez “Sound List” (fichier PDF).
MFX2	
MFX3	

MULTI-FX–EDIT

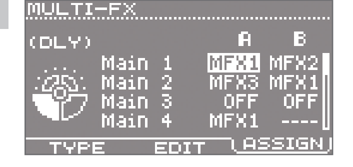
MENU → FX → MULTI-FX → EDIT



Paramètre	Explication
Régler le multi-effet (MULTI-FX Edit)	
Pour en savoir plus, voyez p. 27.	
MFX1/MFX2/MFX3	Utilisez les boutons du curseur [◀]/[▶] pour sélectionner le multi-effet à régler. Appuyez sur le bouton [ENTER] pour afficher la liste de types de MFX.
Paramètres du multi-effet	Les paramètres dépendent du type d’effet sélectionné. Pour en savoir plus sur chaque type, voyez “Sound List” (fichier PDF).

MULTI-FX–ASSIGN

MENU → FX → MULTI-FX → ASSIGN



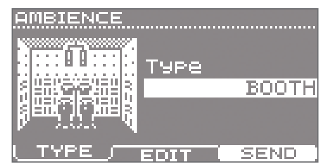
Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication
Appliquer un multi-effet à chaque pad (MULTI-FX Assign)	
Pour en savoir plus, voyez p. 26.	
Main 1–5, Sub 1–8, D-BEAM, Ext Head, Ext Rim, HH Pedal	Sélectionnez MFX1~3 pour chaque instrument (A et B) de chaque pad. Avec le réglage “OFF”, aucun multi-effet n’est appliqué.

AMBIENCE

AMBIENCE–TYPE

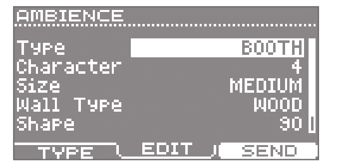
MENU → FX → AMBIENCE → TYPE



Paramètre	Explication
Sélectionner le type d'effet Ambience	
Pour en savoir plus, voyez p. 28.	
Type	Sélectionne le type de réverbération. Pour en savoir plus sur chaque type, voyez "Sound List" (fichier PDF).

AMBIENCE–EDIT

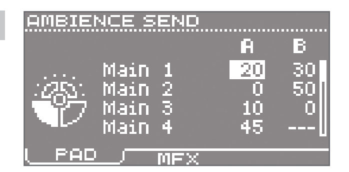
MENU → FX → AMBIENCE → EDIT



Paramètre	Explication
Régler la réverbération	
Pour en savoir plus, voyez p. 29.	
Type	Même paramètre que ci-dessus.
Character	Caractère de la réverbération
Size	Taille de la pièce/salle
Wall Type	Revêtement des parois
Shape	Largeur de la salle
Level	Intensité globale de l'effet Ambience.

AMBIENCE SEND–PAD

MENU → FX → AMBIENCE → SEND → PAD

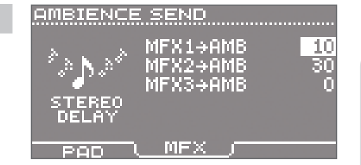


Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication
Appliquer l'effet Ambience à chaque pad	
Pour en savoir plus, voyez p. 28.	
Main 1–5, Sub 1–8, D-BEAM, Ext Head, Ext Rim, HH Pedal	Détermine l'intensité de l'effet Ambience pour chaque instrument (A et B) de chaque pad.

AMBIENCE SEND–MFX

MENU → FX → AMBIENCE → SEND → MFX

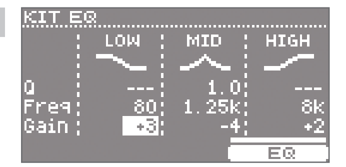


Paramètre	Explication
Appliquer l'effet Ambience au signal de sortie des multi-effets	
Pour en savoir plus, voyez p. 29.	
MFX1 → AMB	Détermine l'intensité de l'effet Ambience ajouté au signal traité par chaque multi-effet.
MFX2 → AMB	
MFX3 → AMB	

EQ

KIT EQ

MENU → FX → EQ



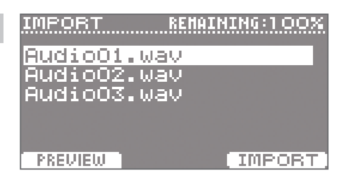
Paramètre/Bouton	Explication
Appliquer l'égaliseur au kit	
Pour en savoir plus, voyez p. 30.	
Q	Règle la largeur de la bande de fréquences sélectionnée par "Freq". Des valeurs élevées rétrécissent la bande et produisent un son distinctif. * Disponible uniquement pour "MID".
Freq	Sélectionne la fréquence à partir de laquelle le niveau est atténué ou accentué. Des valeurs basses affectent le grave et des valeurs élevées l'aigu. * Les plages suivantes sont disponibles: LOW/MID/HIGH.
Gain	Détermine le taux d'accentuation ou d'atténuation du niveau. Des valeurs positives ("+") accentuent la bande de fréquence déterminée avec "Freq". Des valeurs négatives ("–") atténuent la bande de fréquence délimitée par "Freq". Réglez ce paramètre sur "0" pour couper l'effet.
[F3] (EQ)	Quand il est activé, l'égaliseur est utilisé.

USER INST

IMPORT

IMPORT

MENU → USER INST → IMPORT



Bouton	Explication
Importer un son utilisateur (“user instrument”)	
Vous pouvez afficher la liste des fichiers audio se trouvant sur clé USB et importer le fichier sélectionné. Pour en savoir plus, voyez p. 34.	
[F1] (PREVIEW)	Permet d’écouter le son.
[F3] (IMPORT)	Importe le fichier choisi. Choisissez un numéro d’instrument utilisateur à la page qui apparaît ensuite.

LIST

USER INST–LIST

MENU → USER INST → LIST



Bouton	Explication
Afficher la liste des instruments utilisateur	
Pour en savoir plus, voyez p. 35.	
[F1] (PREVIEW)	Permet d’écouter le son.
Mise en boucle d’un son utilisateur	
Pour en savoir plus, voyez p. 36.	
[F3] (LOOP)	Active/coupe la mise en boucle de l’instrument utilisateur sélectionné.

USER INST FUNCTION

MENU → USER INST → LIST → FUNC



Paramètre/Bouton	Explication
Afficher des informations sur les instruments utilisateur	
Size	Indique la taille du fichier audio
Assigned to Kit	Indique si cet instrument est utilisé dans un kit (☑) ou non (☐).
[F1] (PREVIEW)	Permet d’écouter le son.
Supprimer un instrument utilisateur	
Pour en savoir plus, voyez p. 37.	
[F2] (DELETE)	Supprime l’instrument utilisateur. A la page de confirmation, sélectionnez “YES” et appuyez sur le bouton [ENTER].

USER INST NAME

MENU → USER INST → LIST → FUNC → NAME

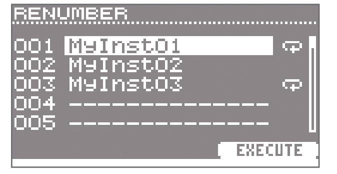


Bouton	Explication
Renommer un instrument utilisateur (User Inst Name) Quand vous avez entré le nom, appuyez sur le bouton [EXIT]. Pour en savoir plus, voyez p. 37.	
[F1] (DELETE)	Efface le caractère à l'emplacement du curseur.
[F2] (INSERT)	Insère un espace à l'emplacement du curseur.
[F3] (A ▶ a ▶ 1)	Alterne entre majuscules, minuscules et chiffres pour le caractère à l'emplacement du curseur.

UTIL

RENUMBER

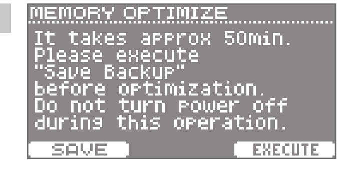
MENU → USER INST → UTIL → Renumber



Bouton	Explication
Réassigner les numéros d'instruments utilisateur (Renumber) Si vous importez puis supprimez des instruments utilisateur, les numéros ne se suivent plus. La fonction "Renumber" permet de renuméroter les instruments utilisateur pour leur attribuer des numéros consécutifs. Les instruments utilisateur assignés à des kits sont réassignés pour que le son voulu soit produit. * Par contre, si vous utilisez la fonction "Renumber" avant de charger une archive antérieure (qui ne contient pas les instruments utilisateur), l'assignation des sons aux kits ne sera plus correcte.	
[F3] (EXECUTE)	Lance la fonction "Renumber". A la page de confirmation, sélectionnez "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

MEMORY OPTIMIZE

MENU → USER INST → UTIL → Memory Optimize



Bouton	Explication
Optimiser la mémoire des instruments utilisateur Après de nombreuses importations et suppression de sons, la mémoire utilisateur se fragmente et l'espace disponible se réduit. Cette fonction vous permet d'optimiser la mémoire d'instruments utilisateur pour pouvoir l'exploiter entièrement. **Remarque** • Archivez vos données sur clé USB avant d'effectuer cette opération (p. 38). • L'opération dure environ 50 minutes. (Selon la taille et la durée des sons utilisateur.) • Ne mettez jamais l'instrument hors tension pendant cette opération. Vous risqueriez de perdre les instruments utilisateur. • Dans certains cas, l'optimisation n'a pas d'effet perceptible.	
[F1] (SAVE)	Affiche la page "SAVE BACKUP" (p. 38).
[F3] (EXECUTE)	Lance la fonction "Memory Optimize". A la page de confirmation, sélectionnez "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

ALL DELETE

MENU → USER INST → UTIL → All Delete



Bouton	Explication
Supprimer tous les instruments utilisateur	Cette fonction efface tous les sons que vous avez importés. **Remarque** Les instruments utilisateur utilisés dans des kits sont également supprimés. Les pads auxquels des instruments utilisateur étaient assignés ne produisent plus de son.
[F3] (EXECUTE)	Lance la fonction “All Delete”. A la page de confirmation, sélectionnez “YES” et appuyez sur le bouton [ENTER].

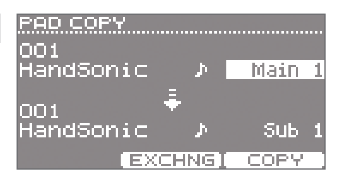


TOOLS

PAD COPY

PAD COPY

MENU → TOOLS → PAD COPY



Paramètre/Bouton	Explication
Copier un pad	Cette fonction copie les réglages d'un pad dans un autre pad. Vous disposez ainsi de deux pads produisant le même son. Choisissez le pad source et le pad de destination puis appuyez sur le bouton [F3] (COPY).
Echanger les sons de deux pads	Vous pouvez échanger les sons de deux pads. Choisissez les deux pads dont vous voulez échanger les sons puis appuyez sur [F2] (EXCHNG).
Ligne supérieure	Détermine le numéro de kit et le pad source (ou le premier pad de l'échange).
Ligne inférieure	Détermine le numéro de kit et le pad de destination (ou le second pad de l'échange).
[F2] (EXCHNG)	Echange les sons des pads. A la page de confirmation, sélectionnez "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].
[F3] (COPY)	Copie le pad source. A la page de confirmation, sélectionnez "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

KIT COPY

KIT COPY

MENU → TOOLS → KIT COPY

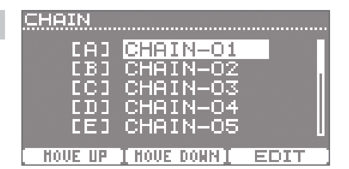


Paramètre/Bouton	Explication
Copier un kit	Cette fonction copie un kit sous un autre numéro. Cela vous permet de créer un kit identique. Choisissez le kit source et le numéro du kit de destination puis appuyez sur le bouton [F3] (COPY). Pour en savoir plus, voyez p. 32.
Echanger des kits	Vous pouvez échanger les numéros de deux kits. Cela vous permet de changer l'ordre de ces kits. Choisissez les deux kits dont vous voulez échanger les numéros puis appuyez sur [F2] (EXCHNG).
Rétablir les réglages d'usine d'un kit	Vous pouvez sélectionner un des kits d'usine et le copier dans le kit voulu. Sélectionnez le kit source sous "PRESET" et copiez-le. Pour en savoir plus, voyez p. 32.
Créer un kit vide	Vous pouvez utiliser un kit vide pour créer un kit en partant de zéro. Choisissez "EMPTY" comme kit source et copiez-le dans le kit voulu.
USER/PRESET/EMPTY	**USER**: Kit conventionnel que vous pouvez sélectionner à la page de kit. **PRESET**: Kit créé en usine **EMPTY**: Un kit sans sons, dont tous les réglages sont initialisés
Ligne supérieure	Détermine le numéro de kit source (ou le premier kit de l'échange). * Ce paramètre n'est pas disponible si vous avez choisi "EMPTY".
Ligne inférieure	Détermine le numéro de kit de destination (ou le second kit de l'échange).
[F2] (EXCHNG)	Echange les kits. * Cette fonction n'est pas disponible si vous avez choisi "PRESET" ou "EMPTY".
[F3] (COPY)	Copie le kit source.

CHAIN

CHAIN

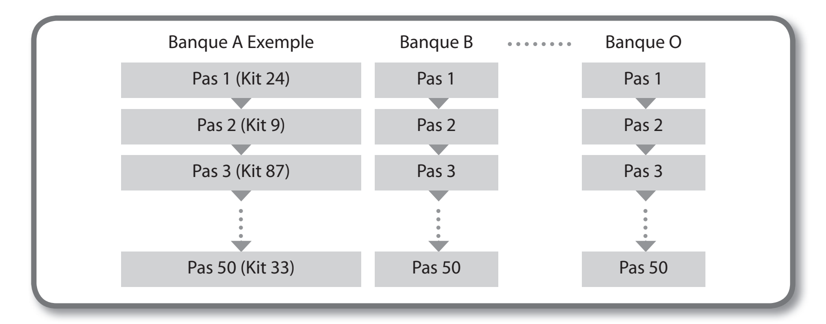
MENU → TOOLS → CHAIN



Paramètre/Bouton	Explication

Modifier une chaîne de kits

La fonction "Kit Chain" vous permet de sélectionner successivement des kits selon l'ordre que vous avez déterminé au préalable (pour un concert, par exemple).
Vous pouvez créer 15 chaînes de kits (appelées "banques" A~O) et chaque chaîne de kits peut contenir jusqu'à 50 maillons appelés "pas" ("step").



A la page de kit, appuyez sur le bouton [F1] (CHAIN) pour activer la chaîne de kits.
Pour en savoir plus, voyez p. 33.

Chain (Banque)	Sélectionnez la banque (A~O) à modifier. Appuyez sur le bouton [F3] (EDIT) pour afficher la page d'édition. Voyez la section suivante.
[F1] (MOVE UP)	Déplace le curseur sélectionnant la banque vers le haut.
[F2] (MOVE DOWN)	Déplace le curseur sélectionnant la banque vers le bas.

CHAIN EDIT

MENU → TOOLS → CHAIN → EDIT



Bouton	Explication

Spécifier l'ordre des kits

Dans chaque banque, vous pouvez programmer une séquence comptant jusqu'à 50 pas auxquels vous assignez chaque fois un kit.

01~50 (pas)	Sélectionne le numéro de kit pour chaque pas.
[F1] (DELETE)	Supprime le pas à l'emplacement du curseur.
[F2] (INSERT)	Insère un pas à l'emplacement du curseur.
[F3] (NAME)	Modifie le nom de la banque. Pour savoir comment modifier un nom, voyez l'étape 4 sous "Renommer" (p. 37).



SYS

Metronome

METRONOME SETUP–TIMSIG

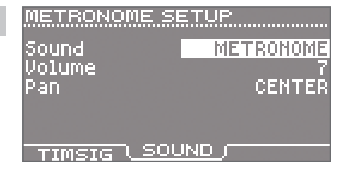


MENU → SYS → Metronome → TIMSIG

A la page de kit, sélectionnez TEMPO → SETUP.

Paramètre/Bouton	Explication
Régler la métrique du métronome	
Beat	Métrique
Rhythm Type	Type de rythme

METRONOME SETUP–SOUND

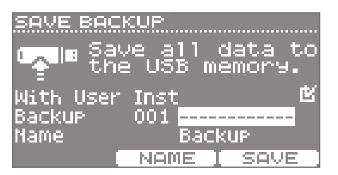


MENU → SYS → Metronome → SOUND

Paramètre	Explication
Choisir le son et le volume du métronome	
Sound	Son
Volume	Volume
Pan	Position dans l'image stéréo (panoramique)

USB Memory

SAVE BACKUP



MENU → SYS → USB Memory → Save Backup

Paramètre/Bouton	Explication
Archiver sur clé USB	
Vous pouvez sauvegarder tous les réglages du HandSonic sur clé USB. Pour en savoir plus, voyez p. 38.	
With User Inst	Détermine si les sons importés sous forme d'instruments utilisateur sont inclus (☑) ou non (☐) dans l'archive. * Selon le volume des instruments utilisateur, la sauvegarde des données peut durer plus de deux minutes quand vous incluez les instruments utilisateur dans l'archive.
Backup	Détermine le numéro de l'archive (001~100).
Name	Affiche le nom de l'archive.
[F2] (NAME)	Modifie le nom de l'archive. Pour savoir comment modifier un nom, voyez l'étape 4 sous "Renommer" (p. 37).
[F3] (SAVE)	Lance l'archivage.

LOAD BACKUP



MENU → SYS → USB Memory → Load Backup

Paramètre/Bouton	Explication
Charger une archive d'une clé USB (Load Backup)	
Pour en savoir plus, voyez p. 39. **Remarque** Le chargement d'une archive efface toutes les données du HandSonic.	
With User Inst	Détermine si les instruments utilisateur sont chargés (☑) ou non (□). * Selon la taille des instruments utilisateur, le chargement de l'archive peut durer plus de 10 minutes quand vous chargez ces instruments. * Si vous ne chargez pas les instruments utilisateur, les instruments se trouvant dans le HandSonic ne sont pas effacés.
Backup	Détermine le numéro de l'archive. Les archives contenant des instruments utilisateur sont indiquées par "♪".
[F3] (LOAD)	Charge l'archive. A la page de confirmation, sélectionnez "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

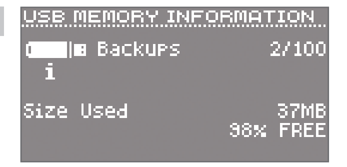
DELETE BACKUP



MENU → SYS → USB Memory → Delete Backup

Paramètre/Bouton	Explication
Supprimer une archive d'une clé USB	
Backup	Détermine le numéro de l'archive à supprimer.
[F3] (DELETE)	Lance l'opération. A la page de confirmation, sélectionnez "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

USB MEMORY INFORMATION



MENU → SYS → USB Memory → Information

Paramètre	Explication
Afficher des informations sur la clé USB	
Backups	Nombre d'archives sauvegardées.
Size Used	Volume des données et espace disponible (%).

FORMAT USB MEMORY



MENU → SYS → USB Memory → Format

Bouton	Explication
Formater une clé USB	
Remarque Le formatage d'une clé USB efface toutes les données qu'elle contient.	
[F3] (FORMAT)	Lance le formatage. A la page de confirmation, sélectionnez "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

Pad Settings

PAD SETTINGS–SENS

MENU → SYS → Pad Settings → SENS

Force de la frappe sur le pad

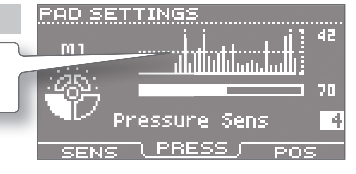
PAD SETTINGS
M1 42
Sensitivity 4
Threshold 2
Curve LINEAR
SENS PRESS POS

Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication		
Régler la réponse des pads			
Sensitivity	Vous pouvez régler la sensibilité des pads en fonction de votre propre style de jeu. Cela vous permet de contrôler le volume en fonction de la force exercée sur les pads. Une sensibilité accrue du pad produit des volumes plus élevés pour des frappes douces. Une sensibilité réduite du pad produit des volumes moins élevés même lorsque vous jouez fort. Le réglage par défaut est "4".		
Threshold	Avec des valeurs élevées, les frappes douces ne produisent aucun son. Avec des valeurs basses, même les frappes les plus douces produisent du son. Le réglage par défaut est "2".		
Curve	Ce paramètre vous permet de déterminer la relation entre la force de frappe (dynamique) et les changements de volume.		
	LINEAR	Volume / Force de frappe / LINEAR	Il s'agit du réglage standard. Cette "courbe" produit la correspondance la plus naturelle entre la force de frappe et les changements de volume.
	EXP1, EXP2	Volume / Volume / Force de frappe / EXP1 / EXP2	En comparaison avec le réglage "LINEAR", une frappe forte produit un changement plus marqué.
	LOG1, LOG2	Volume / Volume / Force de frappe / LOG1 / LOG2	En comparaison avec la courbe LINEAR, une frappe douce produit un changement plus marqué.
	SPLINE	Volume / Force de frappe / SPLINE	Des changements extrêmes se produisent en fonction de la force de frappe.
	LOUD1, LOUD2	Volume / Volume / Force de frappe / LOUD1 / LOUD2	La réponse à la force de frappe est minime; il est donc plus facile de garder un volume élevé.

PAD SETTINGS–PRESS

MENU → SYS → Pad Settings → PRESS



Pression exercée sur le pad

Ces réglages sont propres à chaque pad.

Paramètre	Explication
Régler la sensibilité des pads à la pression	
Pressure Sens	Règle la sensibilité des pads à la pression. Avec une valeur élevée, une légère pression sur le pad suffit pour obtenir une réponse importante. Le réglage par défaut est "5".

PAD SETTINGS–POSI

MENU → SYS → Pad Settings → POSI



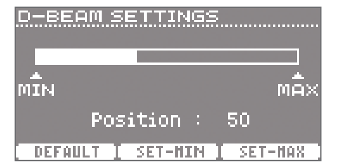
Paramètre	Explication
Régler la réponse du son à la position de frappe	
Position Area	Règle la façon dont le timbre (p. 14) varie selon la position à laquelle vous frappez les pads M1 ou M2. Plus cette valeur est élevée, plus il est facile de produire des changements de timbre en frappant le bord. Avec le réglage "OFF", une frappe sur le bord ne produit aucun changement de timbre. Le réglage par défaut est "2". * Ce réglage est commun pour M1 et M2. Centre Bord

D-BEAM Settings

D-BEAM SETTINGS

MENU → SYS → D-BEAM Settings

A la page de kit, sélectionnez [SHIFT] + [D-BEAM]

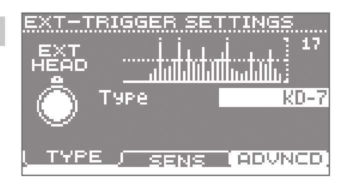


Bouton	Explication
Calibrer le D-BEAM	
La sensibilité du contrôleur D-BEAM et la courbe de réponse varient selon la luminosité de l'endroit. Vous pouvez régler ces paramètres pour obtenir le résultat voulu.	
[F1] (DEFAULT)	Ramène les paramètres de calibrage à leur réglage par défaut.
[F2] (SET-MIN)	Placez la paume de la main au-dessus du D-BEAM à la position la plus élevée que vous souhaitez utiliser et appuyez sur le bouton [F2] (SET-MIN). La position haute est réglée.
[F3] (SET-MAX)	Placez la paume de la main au-dessus du D-BEAM à la position la plus basse que vous souhaitez utiliser et appuyez sur le bouton [F3] (SET-MAX). La position basse est réglée.

ExtTrig Settings

EXT-TRIGGER SETTINGS–TYPE

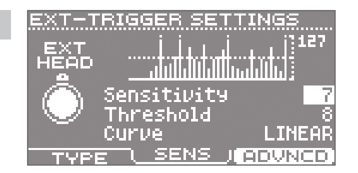
MENU → SYS → ExtTrig Settings → TYPE



Paramètre	Explication
Spécifier le type de pad externe	
Il suffit de préciser le type de pad d'extension branché pour obtenir en une seule opération des réglages optimaux pour la sensibilité et d'autres paramètres de ce pad.	
Type	Spécifie le type de pad d'extension branché. * Si "Type" set réglé sur "FOOT SW", les paramètres des boutons [F2] (SENS) et [F3] (ADVNCD) sont sans effet.

EXT-TRIGGER SETTINGS–SENS

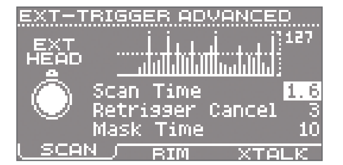
MENU → SYS → ExtTrig Settings → SENS



Paramètre	Explication
Régler le pad externe	
	Après avoir entré le "Type", vous pouvez encore effectuer des réglages supplémentaires avec les paramètres suivants. * Si vous changez le réglage "Type", les paramètres suivants adoptent les réglages recommandés pour le type de pad choisi.
Sensitivity	Vous pouvez régler la sensibilité des pads en fonction de votre propre style de jeu. Cela vous permet de contrôler le volume en fonction de la force exercée sur les pads. Une sensibilité accrue du pad produit des volumes plus élevés pour des frappes douces. Une sensibilité réduite du pad produit des volumes moins élevés même lorsque vous jouez fort.
Threshold	Augmentez ce réglage si le pad est déclenché intempestivement par des vibrations ambiantes. Si cette valeur est trop élevée, des frappes douces ne produisent aucun son. Choisissez la valeur la plus basse possible tout en évitant les déclenchements indésirables.
Curve	Ce paramètre permet de déterminer la relation entre la force de frappe (dynamique) et les changements de volume. Pour en savoir plus, voyez p. 61.

EXT-TRIGGER ADVANCED–SCAN

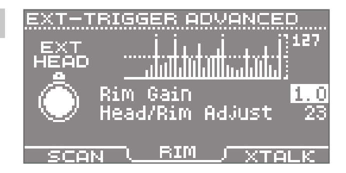
MENU → SYS → ExtTrig Settings → ADVNCD → SCAN



Paramètre	Explication
Réglages précis pour le pad externe	
	Après avoir entré le "Type", vous pouvez encore effectuer des réglages plus précis encore avec les paramètres suivants. * Si vous changez le réglage "Type", les paramètres suivants adoptent les réglages recommandés pour le type de pad choisi.
Scan Time	Détermine la durée de détection de la frappe. Frappez le pad de façon répétée avec la même force et augmentez progressivement la valeur jusqu'à ce que vous obteniez un déclenchement fiable au volume le plus élevé. Un réglage excessivement élevé de ce paramètre produit un décalage exagéré entre la frappe et la production du son et entrave le jeu.
Retrigger Cancel	Ce paramètre permet d'éviter qu'une seule frappe ne produise deux notes (redéclenchement). Il évite efficacement les doubles déclenchements lorsque vous utilisez un déclencheur de batterie. En frappant de façon répétée sur le pad, augmentez la valeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de redéclenchement. Un réglage trop élevé de ce paramètre risque de supprimer des notes d'un roulement.
Mask Time	Si la baguette ou la batte rebondit contre la surface de frappe immédiatement après une frappe, une deuxième note est déclenchée. Ce paramètre évite les déclenchements intempestifs en ignorant les nouvelles frappes durant un certain intervalle après une frappe. En frappant de façon répétée sur le pad, augmentez cette valeur jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de double déclenchement. Un réglage trop élevé de ce paramètre risque de supprimer des notes d'un roulement.

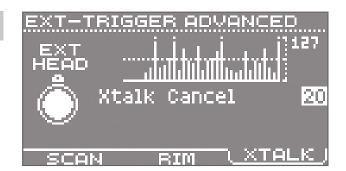
EXT-TRIGGER ADVANCED–RIM

MENU → SYS → ExtTrig Settings → ADVNCD → RIM



Paramètre	Explication
Réglages précis pour le bord ("rim") d'un pad externe	
	Après avoir entré le "Type", vous pouvez encore effectuer des réglages plus précis encore avec les paramètres suivants. * Si vous changez le réglage "Type", les paramètres suivants adoptent les réglages recommandés pour le type de pad choisi.
Rim Gain	Règle la sensibilité du bord pour les pads suivants. Une valeur élevée permet au bord ("rim") de produire des volumes élevés pour des frappes douces. **Séries PD, PDX, CY, RT-10S**
Head/Rim Adjust	Détermine la référence permettant de distinguer les frappes sur la peau des frappes sur le bord pour les pads suivants. Augmentez ce réglage pour éviter que le son de bord ne soit déclenché lors d'une frappe sur la peau. Des réglages trop élevés rendent la production du son de bord plus difficile. **Séries PD (sauf le PD-8), PDX, RT-10S**

EXT-TRIGGER ADVANCED–XTALK

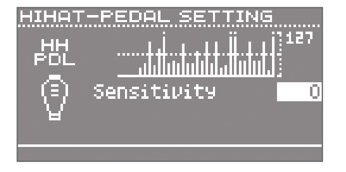


MENU → SYS → ExtTrig Settings → ADVNCD → XTALK

Paramètre	Explication
Réduire la diaphonie avec un pad externe	
XTalk Cancel	Si vous fixez le HandSonic et un pad externe au même pied, les vibrations produites lorsque vous frappez le HandSonic risquent de déclencher intempestivement le pad externe (diaphonie). Ce paramètre permet d'éviter ce problème. En frappant de façon répétée sur le HandSonic, augmentez le réglage du pad externe jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de diaphonie ("crosstalk"). Si ce réglage est trop élevé, les notes jouées sur le pad externe risquent d'être coupées quand elles sont jouées en même temps qu'une note sur le HandSonic.

HHPedal Setting

HIHAT-PEDAL SETTING

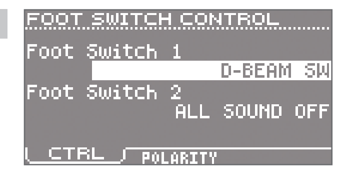


MENU → SYS → HHPedal Setting

Paramètre	Explication
Sensibilité de la pédale de pilotage du charleston	
Sensitivity	Règle la sensibilité pour les sons de charleston fermé ou les sons splash. Avec une valeur positive ("+"), un son fort est produit même si appuyez légèrement sur la pédale. Le réglage par défaut est "0".

FootSw Control

FOOT SWITCH CONTROL–CTRL



MENU → SYS → FootSw Control → CTRL

Paramètre	Explication	
Assigner une fonction au commutateur au pied		
Vous pouvez assigner une fonction aux commutateurs au pied 1 et 2. Pour en savoir plus, voyez p. 42. * Si vous n'avez branché qu'un seul commutateur au pied, choisissez "Foot Switch 1".		
Foot Switch 1, Foot Switch 2	OFF	Aucune fonction n'est assignée.
	KIT+	Augmente le numéro du kit d'une unité (+1).
	KIT-	Diminue le numéro du kit d'une unité (–1).
	D-BEAM SW	Active/coupe le D-BEAM.
	RT MODIFY PITCH SW	Active/coupe le bouton [PITCH].
	RT MODIFY EFFECT SW	Active/coupe le bouton [EFFECT].
	ROLL SW	Active/coupe la fonction "Roll".
	ALL SOUND OFF	Coupe tous les sons produits.

FOOT SWITCH CONTROL–POLARITY

MENU → SYS → FootSw Control → POLARITY

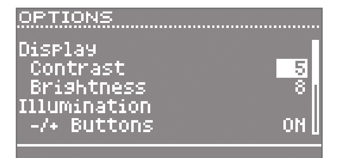
FOOT SWITCH CONTROL
Foot Switch 1
NORMAL
Foot Switch 2
NORMAL
CTRL
POLARITY

Paramètre		Explication
Réglages de polarité du commutateur au pied		
Vous pouvez régler la polarité des commutateurs au pied 1 et 2. Si la fonction se déclenche quand vous lâchez le commutateur, changez ce réglage. * Si vous n’avez branché qu’un seul commutateur au pied, choisissez “Foot Switch 1”.		
Foot Switch 1, Foot Switch 2	NORMAL	Réglage normal.
	INVERSE	Polarité inversée.

Options

OPTIONS

MENU → SYS → Options



Paramètre	Explication	
Réglages globaux pour tout le HandSonic.		
Cette section vous permet notamment de régler le contraste de l’écran et la coupure automatique de l’alimentation.		
Display Contrast	Règle le contraste de l’écran. Le réglage par défaut est “5”. * A la page de kit, vous pouvez effectuer ce réglage en maintenant le bouton [KIT] enfoncé et en utilisant les boutons [–]/[+].	
Display Brightness	Règle la luminosité de l’écran. Le réglage par défaut est “8”.	
Illumination –/+ Buttons	Avec le réglage “ON”, les boutons [–]/[+] sont éclairés. Le réglage par défaut est “ON”.	
Pad Chase	Avec le réglage “ON”, il suffit de frapper un pad pour le sélectionner pour l’édition. Avec le réglage “OFF”, maintenez le bouton [SHIFT] enfoncé et utilisez les boutons [◀]/[▶] pour sélectionner un pad pour l’édition. Le réglage par défaut est “ON”.	
Auto Off	A la sortie d’usine, le HandSonic est réglé pour se mettre automatiquement hors tension après une période d’inactivité de 4 heures. * Un message apparaît à l’écran environ cinq minutes avant que l’alimentation ne se coupe.	
	OFF	Le produit n’est pas mis automatiquement hors tension.
	4 HOURS	Le produit s’éteint automatiquement après une période d’inactivité de 4 heures.
USB Audio Volume	Quand le HandSonic est branché à un ordinateur via USB, ce paramètre règle le volume du signal de l’ordinateur reproduit via le HandSonic. Le réglage par défaut est “80”. Pour en savoir plus, voyez p. 44.	
System Gain	Règle le niveau de sortie des prises OUTPUT, PHONES et USB audio. Des réglages positifs (“+”) augmentent le niveau de sortie. Le réglage par défaut est “0dB”.	
Value Knob Lock	Le réglage “ON” désactive la molette de réglage. Quand la molette est désactivée, vous pouvez utiliser les boutons [–]/[+] pour modifier un réglage.	
Write Protect	Avec le réglage “ON”, les réglages en vigueur sont protégés et tous les changements ultérieurs sont perdus lors de la mise hors tension de l’instrument. De plus, il est impossible d’importer ou de supprimer des instruments utilisateur ou d’effectuer une initialisation du système (“System Reset”). Le réglage par défaut est “OFF”.	

MIDI

MIDI

MENU → SYS → MIDI → MIDI

MIDI
MIDI Channel 10
Local Control ON
Note Chase ON
D-BEAM CC# GENERAL6(81)
Realtime Modify
MIDI VISUAL

Paramètre	Explication
Réglages MIDI	
Vous pouvez effectuer des réglages MIDI (canal MIDI, numéros de commandes de contrôle etc.).	
MIDI Channel	Spécifie les canaux de transmission et de réception. Le réglage par défaut est "10".
Local Control	Avec le réglage "OFF", le générateur de sons interne est déconnecté des pads du HandSonic. Normalement, ce paramètre reste sur "ON". Le réglage par défaut est "ON".
Note Chase	Avec le réglage "ON", les messages de note reçus via MIDI ou USB MIDI changent le pad sélectionné pour l'édition. Le réglage par défaut est "ON".
D-BEAM CC#	Détermine le numéro de commande de contrôle transmis quand vous placez la main au-dessus du D-BEAM. Le réglage par défaut est "GENERAL6(81)".
Realtime Modify Pitch CC#	Détermine le numéro de commande de contrôle transmis quand vous appuyez sur le bouton [PITCH] et actionnez la commande REALTIME MODIFY. Le réglage par défaut est "PITCH BEND".
Realtime Modify Effect CC#	Détermine le numéro de commande de contrôle transmis quand vous appuyez sur le bouton [EFFECT] et actionnez la commande REALTIME MODIFY. Le réglage par défaut est "GENERAL7(82)".
Program Change Tx	Avec le réglage "ON", un changement de programme est transmis quand vous changez de kit. Le réglage par défaut est "OFF".
Program Change Rx	Avec le réglage "ON", les changements de programme reçus changent le kit en vigueur. Le réglage par défaut est "OFF".
Control Change Tx	Avec le réglage "ON", les commandes de contrôle sont transmises. Le réglage par défaut est "ON".
Control Change Rx	Avec le réglage "ON", les commandes de contrôle sont reçues et modifient le son. Le réglage par défaut est "ON".
Pressure Tx	Avec le réglage "ON", les messages d'aftertouch polyphonique sont transmis quand vous appuyez sur un pad. Le réglage par défaut est "ON".
Pressure Rx	Avec le réglage "ON", les messages d'aftertouch polyphonique sont reçus et modifient le son. Le réglage par défaut est "ON".

MIDI VISUAL CONTROL

MENU → SYS → MIDI → VISUAL

MIDI VISUAL CONTROL
MIDI Visual Control OFF
Control Mode MVC
MIDI Channel 16
Knob CC# 0
MIDI VISUAL

Paramètre	Explication
Réglages 'Visual Control'	
"MIDI Visual Control" permet de piloter des images vidéo pendant que vous jouez (p. 67). Si vous avez réglé "Control Mode" sur "MVC" ou "V-LINK", vous pouvez piloter les images produites par l'appareil vidéo compatible branché via MIDI au HandSonic en jouant sur les pads du HandSonic.	
MIDI Visual Control	Choisissez le réglage "ON" pour piloter un appareil vidéo (vendu séparément) et le synchroniser avec votre jeu. Ce paramètre est toujours réglé sur "OFF" à la mise sous tension.
Control Mode	Faites le réglage adéquat en fonction du dispositif vidéo branché.
MIDI Channel	Spécifie le canal MIDI utilisé pour changer d'image. Le réglage par défaut est "16".
Knob CC#	Détermine le numéro de commande de contrôle transmis quand vous actionnez la commande REALTIME MODIFY. Le réglage par défaut est "74".

Information

INFORMATION

MENU → SYS → Information

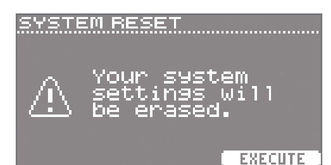
INFORMATION
Program Version v1.00

Paramètre	Explication
Afficher des informations sur la version du système du HandSonic	
Program Version	Version du système

System Reset

System RESET

MENU → SYS → System Reset



Bouton	Explication
Initialiser les réglages système	
Vous pouvez rétablir les réglages d'usine des paramètres système du HandSonic (les paramètres accessibles via MENU → SYS). * Les kits et les instruments utilisateur ne sont pas effacés. * Si vous voulez retrouver les réglages d'usine des kits et des instruments utilisateur, voyez "Rétablir les réglages d'usine pour tous les kits et instruments" (p. 32). **Remarque** Tous les réglages système du HandSonic sont supprimés. Si vous voulez conserver certains de ces réglages, archivez-les sur une clé USB avant de poursuivre (p. 38).	
[F3] (EXECUTE)	Initialise les réglages. A la page de confirmation, sélectionnez "YES" et appuyez sur le bouton [ENTER].

Qu'est-ce que le 'MIDI Visual Control'?



Le "MIDI Visual Control" constitue un élargissement de la norme internationale MIDI permettant de lier des éléments d'expression visuelle à l'interprétation musicale. Tout matériel vidéo compatible "MIDI Visual Control" peut être branché aux instruments de musique électroniques via MIDI afin de piloter des données vidéo durant le jeu.

Qu'est-ce que le 'V-LINK'?



"V-LINK" est la norme Roland permettant de lier des éléments d'expression visuelle à l'interprétation musicale. Le matériel vidéo compatible "V-LINK" peut être branché aux instruments de musique électroniques via MIDI afin de piloter des effets visuels liés à l'interprétation musicale.

Appendice

Messages d’erreur

Si un message d’erreur apparaît à l’écran du HandSonic, consultez cette liste de messages pour prendre les mesures nécessaires.

Message	Signification	Action
Messages concernant le HandSonic même		
Internal memory full.	La mémoire QUICK REC est pleine.	—
User Inst memory full.	La mémoire de sons utilisateur est pleine.	Supprimez des sons dont vous n’avez plus besoin (p. 37). Dans certains cas, l’optimisation de la mémoire (p. 55) peut suffire et vous permettre d’importer le son.
MIDI buffer full.	Le HandSonic a tenté de transmettre ou recevoir trop de messages MIDI en trop peu de temps: ils n’ont pas pu être traités correctement.	Diminuez la quantité de messages MIDI.
Data memory was damaged.	Il y a un problème avec la mémoire interne.	Le système va être automatiquement initialisé.
Device error.	Le système interne a un problème.	Contactez votre revendeur, le service après-vente Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page “Information”).
Write Protect is ON.	L’opération ne peut pas être effectuée car la fonction “Write Protect” est réglée sur “ON”.	Pour effectuer l’opération, réglez “Write Protect” sur “OFF” (p. 65).
The module will turn off soon.	L’alimentation va bientôt se couper conformément au réglage “Auto Off”.	Si vous ne voulez pas que l’alimentation se coupe, appuyez sur n’importe quel bouton ou frappez sur un pad. Vous pouvez aussi couper la fonction “Auto Off” pour éviter une coupure automatique de l’alimentation (p. 65).
Messages concernant la connexion USB		
USB memory full.	La clé USB n’a pas assez de mémoire disponible.	Supprimez des données ou utilisez une autre clé USB.
Check the USB memory.	La clé USB ne fonctionne pas correctement.	Vérifiez la clé USB.
Could not read this file.	Les données spécifiées n’existent pas sur la clé USB. Ou les données sauvegardées ont été corrompues.	Vérifiez le fichier sur la clé USB.
Unsupported format.	Le format de fichier n’est pas reconnu.	
USB device error.	Un dispositif USB non reconnu par le HandSonic a été branché.	Débranchez immédiatement le dispositif USB. Vérifiez s’il y a un problème au niveau de la prise USB MEMORY.
USB memory busy.	Les données ne peuvent pas être lues/écrites assez vite sur la clé USB.	Utilisez une autre clé USB. Utilisez une clé USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec d’autres produits.
USB memory is not connected here.	Aucune clé USB n’est branchée au HandSonic.	Branchez une clé USB.

Raccourcis

Action	Fonction
[SHIFT] + [–]/[+] ou molette de réglage	Change la valeur par pas plus importants.
[SHIFT] + [◀]/[▶]	Change le pad à éditer.
[SHIFT] + [EXIT]	Coupe toutes les notes audibles (p. 36).
[SHIFT] + [PITCH]/[EFFECT]	Affiche la fenêtre de réglage “REALTIME MODIFY”.
[SHIFT] + [ROLL]	Affiche la page de réglage de vitesse du roulement.
[KIT] + [–]/[+]	Réglage du contraste de l’écran à la page de kit.
[SHIFT] + [D-BEAM]	Affiche la page “D-BEAM Settings” à partir de la page de kit.
[SHIFT] + Frappe sur un pad	Page de kit: indique l’instrument assigné au pad.
	Page “INST” ou “INST–EDIT”: ne produit que le son (instrument A ou B) sélectionné par le curseur.
[SHIFT]+[ENTER]	Page “INST” ou “INST–EDIT”: copie la valeur du paramètre sélectionné dans tous les pads (p. 23).

Dépannage

Si le système ne fonctionne pas selon vos attentes, commencez par vérifier les points suivants.
Si vous ne parvenez toujours pas à résoudre votre problème, contactez votre revendeur, le centre de service après-vente Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

Problème	Points à vérifier	Action	Page
Problèmes de son			
Pas de son	Le HandSonic est-il correctement branché aux périphériques?	Vérifiez les connexions.	p. 8
	Un câble audio est peut-être défectueux.	Essayez avec un autre câble.	–
	Utilisez-vous un câble de connexion qui contient des résistances?	Servez-vous d'un câble de connexion qui ne contient pas de résistances.	–
	Le volume de l'ampli ou de l'enceinte est-il trop bas?	Réglez correctement le volume.	p. 10
	Le volume du HandSonic est-il au minimum?		
	Entendez-vous quelque chose avec un casque?	Si vous entendez un signal au casque, il y a un problème avec les câbles de connexion, l'amplificateur ou l'enceinte branchée. Vérifiez les connexions et les appareils périphériques.	–
	Le volume de l'appareil branché à la prise MIX IN est peut-être trop bas.	Réglez correctement le volume.	–
	"Local Control" est-il réglé sur "OFF"?	Réglez "Local Control" sur "ON".	p. 66
Un pad spécifique est inaudible.	L'instrument est-il réglé sur "OFF"?	Assignez un instrument au pad.	p. 23
	Le "Volume" de l'instrument est-il au minimum?	Ajustez le "Volume" de l'instrument.	p. 25
	L'instrument utilisateur a-t-il été supprimé?	Si vous supprimez un instrument assigné à un pad, ce pad ne produit aucun son. Réimportez l'instrument utilisateur ou assignez un autre son au pad.	p. 37
	Le réglage "Sensitivity" du pad est-il trop bas?	Corrigez le réglage "Sensitivity".	p. 61
Le pad externe ne réagit pas correctement	Le réglage "Type" est-il correct?	Réglez le paramètre "Type" du pad.	p. 62
Problèmes USB			
La clé USB n'est pas reconnue/ Des données sont invisibles	La clé USB est-elle correctement insérée?	Vérifiez si la clé USB est correctement branchée.	p. 8
	Vérifiez le type de clé USB.	Utilisez une clé USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec un autre produit.	–
	Est-elle correctement formatée?	Formatez la clé USB sur le HandSonic.	p. 60
	Le fichier audio est-il au bon endroit?	Pour importer des sons utilisateur, placez les fichiers dans le dossier principal (au niveau hiérarchique le plus élevé) de la clé USB.	p. 34
Impossible de brancher un ordinateur	Le câble USB est-il correctement branché?	Vérifiez si le câble USB est correctement branché.	p. 44
	Le pilote USB est-il installé?	Installez le pilote USB sur l'ordinateur.	
Impossible d'importer un fichier audio	Le format de fichier audio est-il correct?	Vérifiez le format du fichier audio, son nom et son extension.	p. 34
Impossible de sauvegarder des données	Reste-t-il assez de place sur la clé USB?	Supprimez des fichiers superflus ou utilisez une autre clé USB.	p. 60
Impossible de charger ou sauvegarder des données	Avez-vous frappé les pads durant le chargement ou la sauvegarde?	Ne frappez pas les pads durant l'accès à la clé USB. Les vibrations risquent de générer des erreurs.	–
Problèmes liés au MIDI			
Pas de son	Les connexions MIDI sont-elles correctes?	Vérifiez les connexions.	–
	Le canal MIDI est-il correctement réglé?	Sélectionnez le même canal MIDI sur l'instrument externe et sur le HandSonic.	p. 66
	Le numéro de note est-il bien réglé?	Réglez le paramètre "Note#" du pad.	p. 50

Memo

Liste de kits

N°	Nom du kit	Explication
1	Kit 1	
2	Kit 2	
3	Kit 3	
4	Kit 4	
5	Kit 5	
6	Kit 6	
7	Kit 7	
8	Kit 8	
9	Kit 9	
10	Kit 10	
11	Kit 11	
12	Kit 12	
13	Kit 13	
14	Kit 14	
15	Kit 15	
16	Kit 16	
17	Kit 17	
18	Kit 18	
19	Kit 19	
20	Kit 20	
21	Kit 21	
22	Kit 22	
23	Kit 23	
24	Kit 24	
25	Kit 25	
26	Kit 26	
27	Kit 27	
28	Kit 28	
29	Kit 29	
30	Kit 30	
31	Kit 31	
32	Kit 32	
33	Kit 33	
34	Kit 34	
35	Kit 35	
36	Kit 36	
37	Kit 37	
38	Kit 38	
39	Kit 39	
40	Kit 40	
41	Kit 41	
42	Kit 42	
43	Kit 43	
44	Kit 44	
45	Kit 45	
46	Kit 46	
47	Kit 47	
48	Kit 48	
49	Kit 49	
50	Kit 50	
51	Kit 51	
52	Kit 52	
53	Kit 53	
54	Kit 54	
55	Kit 55	
56	Kit 56	
57	Kit 57	
58	Kit 58	
59	Kit 59	
60	Kit 60	
61	Kit 61	
62	Kit 62	
63	Kit 63	
64	Kit 64	
65	Kit 65	
66	Kit 66	
67	Kit 67	
68	Kit 68	
69	Kit 69	
70	Kit 70	
71	Kit 71	
72	Kit 72	
73	Kit 73	
74	Kit 74	
75	Kit 75	
76	Kit 76	
77	Kit 77	
78	Kit 78	
79	Kit 79	
80	Kit 80	
81	Kit 81	
82	Kit 82	
83	Kit 83	
84	Kit 84	
85	Kit 85	
86	Kit 86	
87	Kit 87	
88	Kit 88	
89	Kit 89	
90	Kit 90	
91	Kit 91	
92	Kit 92	
93	Kit 93	
94	Kit 94	
95	Kit 95	
96	Kit 96	
97	Kit 97	
98	Kit 98	
99	Kit 99	
100	Kit 100	
101	Kit vide	
200	Kit vide	

Memo

Fiche technique

Roland HandSonic HPD-20: Pad de percussion

Pad	10", 13 sections, sensible à la pression * Une entrée pour capteur externe vous permet de brancher un pad externe (vendu séparément).	
Kits	200	
Instruments	850	
Chaîne de kits	15 chaînes (50 pas par chaîne)	
Instruments utilisateur	Nombre maximum: 500 (y compris les instruments utilisateur chargés en usine)	
	Durée (totale) du son: 12 minutes en mono, 6 minutes en stéréo	
	Format de fichier: .WAV (44.1kHz, 16 bits)	
Effets	Multi-effets: 3 systèmes, 25 types	
	Ambience: 10 types	
	Egaliseur de kit à 3 bandes	
Enregistrement rapide (Quick Rec)	Résolution: 480 pas par noire	
	Méthode d'enregistrement: En temps réel	
	Capacité de mémoire: Environ 30.000 notes	
	Format d'exportation de fichier: WAV (44.1kHz, 16 bits)	
Contrôleurs	D-BEAM Commande REALTIME MODIFY	
Écran	LCD graphique de 64 x 128 pixels	
Prises	Prises OUTPUT (L/MONO, R): Jack 6,35mm Prise PHONES: Jack stéréo 6,35mm Prise MIX IN: Jack stéréo 6,35mm Prise TRIG IN: Jack 6,35mm TRS Prise HH CTRL: Jack 6,35mm TRS	Prise FOOT SW: Jack 6,35mm TRS Prises MIDI IN, OUT Prise USB COMPUTER: USB type B (Audio, MIDI) Prise USB MEMORY: USB type A Prise DC IN
Interface	USB grande vitesse (USB Audio, USB MIDI, clé USB)	
Alimentation	Adaptateur secteur	
Consommation	700mA	
Dimensions	311 (L) x 404 (P) x 102 (H) mm	
Poids (sans l'adaptateur secteur)	2,4kg	
Accessoires	Mode d'emploi Adaptateur secteur	
Options (vendues séparément)	Grosse caisse: Série KD Pads: Séries PD, PDX, BT-1 Cymbales: Série CY Pédale de pilotage du charleston: Série FD Pied pour pad: PDS-10 Sac de transport: CB-HPD	Commutateur au pied: BOSS FS-5U, FS-6 Pédale commutateur: DP-2 Amplificateur de batterie personnel: PM-10 Clé USB (mémoire flash) * Utilisez la clé USB vendue par Roland. Nous ne pouvons pas garantir le fonctionnement avec d'autres produits.

* En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

Copyrights (droits d'auteur)

- L'enregistrement audio, l'enregistrement vidéo, la copie ou la modification, en tout ou en partie, d'une œuvre d'un tiers soumise à des droits d'auteur (œuvres musicales, œuvres vidéo, émissions, interprétations publiques etc.) ainsi que la distribution, la vente, la location, l'interprétation et la diffusion sans la permission du détenteur de ces droits sont interdits par la loi.
- N'utilisez jamais cet instrument à des fins qui risqueraient d'enfreindre la législation relative aux droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de violation de droits d'auteur détenus par des tiers résultant de l'utilisation de ce produit.
- Les droits d'auteur relatifs aux données contenues dans ce produit (données de formes d'onde, styles, motifs d'accompagnement, phrases, phrases, boucles audio et images) sont détenus par Roland Corporation.
- Les acquéreurs de ce produit sont autorisés à utiliser les données qu'il contient (à l'exception des données de morceaux, comme les morceaux de démonstration etc.) pour la création, l'interprétation, l'enregistrement et la distribution d'œuvres musicales originales.
- Les acquéreurs de ce produit ne sont PAS autorisés à extraire les données en question sous leur forme originale ou modifiée afin de distribuer un support enregistré contenant ces données ou de les mettre à disposition sur un réseau informatisé.

Licences/Marques commerciales

- MMP (Moore Microprocessor Portfolio) désigne un ensemble de brevets liés à l'architecture de microprocesseurs, conçue par Technology Properties Limited (TPL). Roland utilise cette technologie sous licence de TPL Group.
- ASIO est une marque commerciale et un produit de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.
- Roland, BOSS, SuperNATURAL, HandSonic, D-BEAM et Roland Corporation sont des marques déposées ou des marques commerciales aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

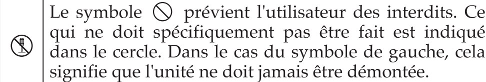
Consignes de sécurité

INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Précaution

⚠ **AVERTISSEMENT**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
⚠ **PRUDENCE**	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité. * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

A propos des symboles

⚠	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⃠ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

⚠ AVERTISSEMENT

Pour couper complètement l'alimentation, débranchez la fiche secteur de la prise murale



Même quand le produit est hors tension, il n'est pas complètement séparé de sa source d'alimentation. Pour couper complètement l'alimentation, mettez le produit hors tension puis débranchez la fiche de la prise secteur. Branchez donc ce produit à une prise de courant facile à atteindre et immédiatement accessible.

Fonction 'Auto Off'



Ce produit est mis automatiquement hors tension après un temps d'inactivité déterminé (fonction "Auto Off"). Pour désactiver la mise hors tension automatique, désactivez la fonction "Auto Off" (p. 65).

Ni démontage ni modification



N'ouvrez pas (ni ne modifiez d'aucune façon) le produit ou son adaptateur secteur.

Ni réparations ni remplacement de pièces par l'utilisateur

N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

N'utilisez et ne conservez pas le produit dans des endroits

- soumis à des température extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur),
- humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés),
- exposés à de la vapeur ou de la fumée,
- exposés au sel,
- à l'humidité ambiante élevée,
- exposés aux précipitations,
- poussiéreux ou sablonneux,
- soumis à de fortes vibrations.

Utilisez uniquement le pied recommandé



Installez uniquement cet appareil sur un support recommandé par Roland.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne placez pas le produit à un endroit instable

Lorsque vous utilisez l'instrument sur un pied recommandé par Roland, placez-le de façon à ce qu'il reste bien horizontal et stable. Si vous n'utilisez pas de pied, veillez à placer ce produit dans un endroit offrant une surface plane et un soutien solide et stable.

Précautions quand vous placez le dispositif sur un pied



Suivez attentivement les instructions données dans le mode d'emploi lorsque vous installez ce produit sur un pied (p. 11).

S'il n'est pas bien installé, vous risquez de créer un ensemble instable qui pourrait entraîner la chute du produit ou le basculement du support et engendrer des blessures.

Utilisez l'adaptateur secteur fourni et la tension spécifiée

Servez-vous exclusivement de l'adaptateur secteur fourni. Vérifiez également que la tension de ligne de l'installation correspond à la tension d'entrée spécifiée sur le boîtier de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions.

Servez-vous exclusivement du câble d'alimentation fourni.



Servez-vous exclusivement du cordon d'alimentation fourni. N'utilisez jamais le câble d'alimentation fourni avec un autre appareil.

Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne placez pas d'objets lourds dessus

Evitez de tordre ou de plier excessivement le cordon d'alimentation ainsi que de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie!

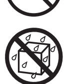
Évitez un usage prolongé à volume élevé

Cet appareil, utilisé seul ou avec un amplificateur et des enceintes ou un casque d'écoute, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui pourraient endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez pas à un volume élevé ou inconfortable de façon prolongée. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste.

⚠ AVERTISSEMENT

Evitez que des objets étrangers ou des liquides ne pénètrent dans ce produit.





Ne placez aucun récipient contenant du liquide (vase etc.) sur ce produit. Evitez que des objets (des objets inflammables, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, jus, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit. Cela peut causer un court-circuit, une panne ou d'autres dysfonctionnements.

Coupez l'alimentation en cas de problème ou d'anomalie

Coupez immédiatement l'alimentation, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur et ramenez l'appareil chez votre revendeur, au service après-vente Roland le plus proche ou chez un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand:

- l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e)
- il y a présence de fumée ou d'odeurs anormales
- des objets ou du liquide ont pénétré dans le produit
- le produit a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon)
- le produit semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.

En présence d'enfants, la surveillance d'un adulte est indispensable



Veillez à ce qu'un adulte soit toujours présent quand le produit est utilisé dans des lieux où se trouvent des enfants.

Evitez toute chute ou impact violent



Protégez ce produit contre tout coup ou impact important.
(Ne le laissez pas tomber!)

Ne branchez pas un nombre excessif d'autres appareils à la prise secteur

Ne faites pas partager au cordon d'alimentation de ce produit une prise murale avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec les multiprises: la puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et, éventuellement, entraîner une fusion.

Ne pas l'utiliser à l'étranger

Avant d'utiliser ce produit dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service après-vente Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (voyez la liste "Information").



ATTENTION

Placez le produit dans un lieu aéré

Placez l'appareil et l'adaptateur secteur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée.



Utilisez uniquement le ou les pieds spécifiés

Ce produit est conçu pour être utilisé avec des supports spécifiques, fabriqués par Roland (PDS-10). Si vous utilisez d'autres supports, vous risquez de subir des blessures si ce produit venait à tomber ou basculer par manque de stabilité.



Faites le point sur la sécurité avant d'utiliser des supports

Même si vous respectez toutes les précautions indiquées dans le mode d'emploi, certaines manipulations risquent d'entraîner la chute du produit de son support ou le basculement du support. Prenez donc toutes les précautions nécessaires avant d'utiliser ce produit.



Pour débranchez l'adaptateur secteur, tirez sur la fiche

Pour éviter tout dommage, prenez toujours la fiche de l'adaptateur en main pour le débrancher de la prise secteur ou du produit.




ATTENTION

Nettoyez régulièrement la fiche de l'adaptateur secteur

Débranchez régulièrement l'adaptateur secteur et nettoyez-le avec un chiffon sec pour enlever la poussière et autres résidus accumulés sur ses broches. Si ce produit ne va pas être utilisé durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie.




Gestion prudente des câbles

Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.

Ne montez jamais sur le produit et évitez d'y déposer des objets lourds

Ne montez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds.

Evitez de brancher/débrancher l'adaptateur avec des mains mouillées

Ne saisissez jamais l'adaptateur ou les fiches avec des mains humides lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de l'unité.



ATTENTION

Avant le transport débranchez toutes les connexions

Avant de déplacer le produit, débranchez d'abord l'adaptateur secteur ainsi que tous les câbles le reliant à des périphériques.



Avant de nettoyer l'appareil, débranchez l'adaptateur secteur

Avant de nettoyer le produit, mettez-le hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur (p. 8).



S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur de la prise secteur

S'il y a un risque d'orage, débranchez l'adaptateur de la prise secteur.



Conservez les petits objets hors de portée des enfants

Pour empêcher toute ingestion accidentelle des éléments repris ci-dessous, conservez-les hors de portée des bébés et des jeunes enfants.

- Parties amovibles
  Vis (p. 11)



Remarques importantes

Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit à une prise faisant partie d'un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur ou un moteur (réfrigérateur, machine à lessiver, four à microondes ou climatisation). Selon la façon dont est utilisé l'appareil électrique, les bruits secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. Si vous ne pouvez pas utiliser une prise secteur indépendante, utilisez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- L'adaptateur secteur commence à dégager de la chaleur après quelques heures d'utilisation. C'est normal et cela ne doit pas vous inquiéter.
- Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommage, coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.

Emplacement

- L'utilisation à proximité d'amplificateurs de puissance (ou équipements contenant des transformateurs de forte puissance) peut être source de bourdonnements. Modifiez l'orientation du produit, ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Il peut y avoir des interférences si vous utilisez des téléphones mobiles ou autre dispositif de communication sans fil à proximité de cet appareil. Du bruit peut être généré au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez ce problème, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Une chaleur excessive peut déformer ou décolorer l'instrument.
- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d'utiliser l'appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.
- Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous déposez l'appareil, ses pieds en caoutchouc peuvent se décolorer ou laisser des traces sur la surface.
  Vous pouvez placer un morceau de feutre ou de tissu sous les pieds en caoutchouc pour y remédier. Dans ce cas, veillez à ce que le produit ne glisse ou ne se déplace pas accidentellement.
- Ne placez aucun récipient contenant du liquide sur ce produit. Si du liquide a été renversé sur ce produit, essuyez-le rapidement avec un chiffon doux et sec.

Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un chiffon doux et sec ou un chiffon légèrement humide. Pour ôter les saletés plus tenaces, utilisez un chiffon imprégné d'un détergent léger, non abrasif; Ensuite, essuyez soigneusement l'instrument avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.

Réparation et copie des données

- Si le produit doit être renvoyé pour réparations ou entretien, veillez à faire une copie des données qu'il contient ou notez les informations auxquelles vous tenez. Bien que nous fassions de notre mieux pour conserver les données sauvegardées quand nous effectuons des réparations, il peut se révéler impossible de récupérer les données, notamment si la partie mémoire est physiquement endommagée. Roland décline toute responsabilité concernant la perte de données et ne peut être tenu de les récupérer.

Précautions supplémentaires

- Les données sauvegardées peuvent être perdues suite à une panne matérielle, une opération incorrecte etc. Pour vous prémunir contre la perte irrémédiable de données, prenez l'habitude de faire régulièrement des copies des données sauvegardées dans l'instrument.
- Roland décline toute responsabilité concernant la perte de données et ne peut être tenu de les récupérer.
- Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum de soin; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
- Évitez les coups ou les pressions trop fortes sur l'écran.
- Pour débrancher des câbles, tirez toujours sur leurs fiches. Ne tirez jamais sur le câble. Vous évitez ainsi de provoquer un court-circuit ou d'endommager les composants internes du câble.
- Pour ne pas déranger vos voisins, maintenez le volume à un niveau raisonnable.
- Cet instrument est conçu pour minimiser les bruits physiques produits lorsque vous jouez dessus. Cependant, comme les vibrations sonores peuvent être transmises par les sols et les murs de façon parfois inattendue, veillez à ne pas déranger vos voisins avec les bruits générés par ces vibrations.
- Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
- Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. N'utilisez pas de câbles résistifs pour la connexion de cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.
- La zone de réaction du contrôleur D-BEAM est considérablement réduite lorsque vous utilisez l'appareil en plein soleil. Ne l'oubliez pas lorsque vous vous servez du contrôleur D-BEAM à l'extérieur.
- La sensibilité du contrôleur D-BEAM varie en fonction de la luminosité ambiante. S'il ne fonctionne pas comme vous l'escomptez, ajustez la sensibilité en fonction de la luminosité environnante.

Utilisation d'une mémoire externe

- Observez les précautions suivantes lors du maniement de supports de mémoire externes. Observez également toutes les précautions mentionnées dans la documentation accompagnant le support de mémoire externe.
  - Ne retirez jamais le dispositif pendant la lecture ou l'écriture de données.
  - Pour éviter tout dommage par électricité statique, veillez à décharger toute électricité statique de votre propre corps avant de manier le dispositif.

Pour les pays de l'UE



Ce produit est conforme à la directive CEM 2004/108/CE.

Pour les Etats-Unis

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B limit.
Any unauthorized changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Pour le Canada

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

Pour la Corée

사용자 안내문

기종별	사용자 안내문
B 급 기기 (가정용 방송통신기자재)	이 기기는 가정용(B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

Pour la Californie (Proposition 65)

WARNING

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects and other reproductive harm, including lead.

Pour le Royaume Uni

IMPORTANT: THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

Pour les Etats-Unis

DECLARATION OF CONFORMITY
Compliance Information Statement

Model Name : HPD-20
Type of Equipment : Electronic Drum
Responsible Party : Roland Corporation U.S.
Address : 5100 S. Eastern Avenue Los Angeles, CA 90040-2938
Telephone : (323) 890-3700

Pour les pays de l'UE



UK This symbol indicates that in EU countries, this product must be collected separately from household waste, as defined in each region. Products bearing this symbol must not be discarded together with household waste.

DE Dieses Symbol bedeutet, dass dieses Produkt in EU-Ländern getrennt vom Hausmüll gesammelt werden muss gemäß den regionalen Bestimmungen. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte dürfen nicht zusammen mit den Hausmüll entsorgt werden.

FR Ce symbole indique que dans les pays de l'Union européenne, ce produit doit être collecté séparément des ordures ménagères selon les directives en vigueur dans chacun de ces pays. Les produits portant ce symbole ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères.

IT Questo simbolo indica che nei paesi della Comunità europea questo prodotto deve essere smaltito separatamente dai normali rifiuti domestici, secondo la legislazione in vigore in ciascun paese. I prodotti che riportano questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 25 luglio 2005 n. 151.

ES Este símbolo indica que en los países de la Unión Europea este producto debe recogerse aparte de los residuos domésticos, tal como esté regulado en cada zona. Los productos con este símbolo no se deben depositar con los residuos domésticos.

PT Este símbolo indica que nos países da UE, a recolha deste produto deverá ser feita separadamente do lixo doméstico, de acordo com os regulamentos de cada região. Os produtos que apresentem este símbolo não deverão ser eliminados juntamente com o lixo doméstico.

NL Dit symbool geeft aan dat in landen van de EU dit product gescheiden van huishoudelijk afval moet worden aangeboden, zoals bepaald per gemeente of regio. Producten die van dit symbool zijn voorzien, mogen niet samen met huishoudelijk afval worden verwijderd.

DK Dette symbol angiver, at i EU-lande skal dette produkt opsamles adskilt fra husholdningsaffald, som defineret i hver enkelt region. Produkter med dette symbol må ikke smides ud sammen med husholdningsaffald.

NO Dette symbolet indikerer at produktet må behandles som spesialavfall i EU-land, iht. til retningslinjer for den enkelte regionen, og ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Produkter som er merket med dette symbolet, må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

SE Symbolen anger att i EU-länder måste den här produkten kasseras separat från hushållsavfall, i enlighet med varje regions bestämmelser. Produkter med den här symbolen får inte kasseras tillsammans med hushållsavfall.

FI Tämä merkintä ilmaisee, että tuote on EU-maissa kerättävä erillään kotitalousjätteistä kunkin alueen voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tällä merkinnällä varustettuja tuotteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden mukana.

HU Ez a szimbólum azt jelenti, hogy az Európai Unióban ezt a terméket a háztartási hulladéktól elkülönítve, az adott régióban érvényes szabályozás szerint kell gyűjteni. Az ezzel a szimbólummal ellátott termékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

PL Symbol oznacza, że zgodnie z regulacjami w odpowiednim regionie, w krajach UE produktu nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Produktów opatrzonych tym symbolem nie można utylizować razem z odpadami domowymi.

CZ Tento symbol udává, že v zemích EU musí být tento výrobek sbírán odděleně od domácího odpadu, jak je určeno pro každý region. Výrobky nesoucí tento symbol se nesmí vyhazovat spolu s domácím odpadem.

SK Tento symbol vyjadruje, že v krajinách EÚ sa musí zber tohto produktu vykonávať oddelene od domového odpadu, podľa nariadení platných v konkrétnej krajine. Produkty s týmto symbolom sa nesmú vyhadzovať spolu s domovým odpadom.

EE See sümbol näitab, et EL-i maades tuleb see toode olemprügist eraldi koguda, nii nagu on igas piirkonnas määratletud. Selle sümboliga märgitud tooteid ei tohi ära visata koos olmeprügiga.

LT Šis simbolis rodo, kad ES šalyse šis produktas turi būti surenkamas atskirai nuo buitinių atliekų, kaip nustatyta kiekviename regione. Šiuo simboliu paženklinti produktai neturi būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis.

LV Šis simbols norāda, ka ES valstīs šo produktu jāievāc atsevišķi no mājsaimniecības atkritumiem, kā noteikts katrā reģionā. Produktus ar šo simbolu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.

SI Ta simbol označuje, da je treba proizvod v državah EU zbirati ločeno od gospodinjskih odpadkov, tako kot je določeno v vsaki regiji. Proizvoda s tem znakom ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

GR Το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι στις χώρες της Ε.Ε. το συγκεκριμένο προϊόν πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με όσα προβλέπονται σε κάθε περιοχή. Τα προϊόντα που φέρουν το συγκεκριμένο σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Pour la Chine

有关产品中所含有害物质的说明

本资料就本公司产品中所含的特定有害物质及其安全性予以说明。
本资料适用于 2007 年 3 月 1 日以后本公司所制造的产品。

环保使用期限



此标志适用于在中国国内销售的电子信息产品，表示环保使用期限的年数。所谓环保使用期限是指在自制造日起的规定期限内，产品中所含的有害物质不致引起环境污染，不会对人身、财产造成严重的不良影响。
环保使用期限仅在遵照产品使用说明书，正确使用产品的条件下才有效。
不当的使用，将会导致有害物质泄漏的危险。

产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
外壳（壳体）	×	○	○	○	○	○
电子部件（印刷电路板等）	×	○	×	○	○	○
附件（电源线、交流适配器等）	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。
×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。
因根据现有的技术水平，还没有什么物质能够代替它。

Informations

En cas de problème, adressez-vous au service après-vente Roland le plus proche ou au distributeur Roland agréé de votre pays; voyez ci-dessous.

AFRICA

REUNION
MARCEL FO-YAM Sarl
25 Rue Jules Hermann, Chaudron - BP79 97 491
Ste Clotilde Cedex, REUNION ISLAND
TEL: (0262) 218-429

SOUTH AFRICA
Paul Bothner(PTY)Ltd.
Royal Cape Park, Unit 24
Londonderry Road, Ottery 7800
Cape Town, SOUTH AFRICA
TEL: (021) 799 4900

ASIA

CHINA
Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd.
5F. No.1500 Pingliang Road, Yangpu Shanghai 200090, CHINA
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics Co.,Ltd. (BEIJING OFFICE)
3F, Soluxe Fortune Building
63 West Dawang Road, Chaoyang Beijing, CHINA
TEL: (010) 5960-2565/0777

HONG KONG
Tom Lee Music
11/F Silvercord Tower 1
30 Canton Rd
Tsimshatsui, Kowloon, HONG KONG
TEL: 852-2737-7688

Parsons Music Ltd.
8th Floor, Railway Plaza, 39
Chatham Road South, T.S.T, Kowloon, HONG KONG
TEL: 852-2333-1863

INDIA
Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.
411, Nirman Kendra Mahalaxmi Flats Compound Off. Dr. Edwin Moses Road, Mumbai-400011, INDIA
TEL: (022) 2493 9051

INDONESIA
PT. Citra Intirama
Ruko Garden Shopping Arcade
Unit 8 CR, Podomoro City
Jl.Letjend. S.Parman Kav.28
Jakarta Barat 11470, INDONESIA
TEL: (021) 5698-5519/5520

KAZAKHSTAN
Alatau Dybystary
141 Abylai-Khan ave, 1st floor, 050000 Almaty, KAZAKHSTAN
TEL: (727) 2725477
FAX: (727) 2720730

KOREA
Cosmos Corporation
1461-9, Seocho-Dong, Seocho Gu, Seoul, KOREA
TEL: (02) 3486-8855

MALAYSIA/SINGAPORE
Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor, MALAYSIA
TEL: (03) 7805-3263

PHILIPPINES
G.A. Yupangco & Co. Inc.
339 Gil J. Puyat Avenue
Makati, Metro Manila 1200, PHILIPPINES
TEL: (02) 899 9801

TAIWAN
ROLAND TAIWAN ENTERPRISE CO., LTD.
9F-5, No. 112 Chung Shan North Road Sec. 2 Taipei 104, TAIWAN R.O.C.
TEL: (02) 2561 3339

THAILAND
Theera Music Co. , Ltd.
100-108 Soi Verng
Nakornkasem, New Road, Sumpantawong, Bangkok 10100, THAILAND
TEL: (02) 224-8821

VIET NAM
VIET THUONG CORPORATION
386 CACH MANG THANG TAM ST. DIST.3, HO CHI MINH CITY, VIET NAM
TEL: (08) 9316540

OCEANIA

AUSTRALIA/ NEW ZEALAND
Roland Corporation Australia Pty.,Ltd.
38 Campbell Avenue, Dee Why West. NSW 2099, AUSTRALIA

For Australia
TEL: (02) 9982 8266

For New Zealand
TEL: (09) 3098 715

CENTRAL/LATIN AMERICA

ARGENTINA
Instrumentos Musicales S.A.
Av.Santa Fe 2055
(1123) Buenos Aires, ARGENTINA
TEL: (011) 4508-2700

BARBADOS
A&B Music Supplies LTD
12 Webster Industrial Park
Wildey, St.Michael, BARBADOS
TEL: (246) 430-1100

BRAZIL
Roland Brasil Ltda.
Rua San Jose, 211
Parque Industrial San Jose
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL
TEL: (011) 4615 5666

CHILE
Comercial Fancy II S.A.
Rut.: 96.919.420-1
Nataniel Cox #739, 4th Floor
Santiago - Centro, CHILE
TEL: (02) 384-2180

COLOMBIA
CENTRO MUSICAL S.A.S.
Parque Industrial del Norte
Bodega 130
GIRARDOTA - ANTIOQUIA, COLOMBIA
TEL: (454) 57 77 EXT 115

COSTA RICA
JUAN Bansbach Instrumentos Musicales
Ave.1. Calle 11, Apartado 10237, San Jose, COSTA RICA
TEL: 258-0211

CURACAO
Zeelandia Music Center Inc.
Orionweg 30
Curacao, Netherland Antilles
TEL: (305) 5926866

DOMINICAN REPUBLIC
Instrumentos Fernando Giraldez
Calle Roberto Pastoriza #325
Sanchez Naco Santo Domingo, DOMINICAN REPUBLIC
TEL: (809) 683 0305

ECUADOR
Mas Musika
Rumichaca 822 y Zaruma
Guayaquil - ECUADOR
TEL: (593-4) 2302364

EL SALVADOR
OMNI MUSIC
75 Avenida Norte y Final Alameda Juan Pablo II, Edificio No.4010
San Salvador, EL SALVADOR
TEL: 262-0788

GUATEMALA
Casa Instrumental
Calzada Roosevelt 34-01,zona 11 Ciudad de Guatemala, GUATEMALA
TEL: (502) 599-2888

HONDURAS
Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.
BO.Paz Barahona
3 Ave.11 Calle S.O
San Pedro Sula, HONDURAS
TEL: (504) 553-2029

MARTINIQUE
Musique & Son
Z.I.Les Mangle
97232 Le Lamentin, MARTINIQUE F.W.I.
TEL: 596 596 426860

MEXICO
Casa Veerkamp, s.a. de c.v.
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar de los Padres 01780 Mexico D.F., MEXICO
TEL: (55) 5668-6699

Faly Music
Sucursal Capu Blvd. Norte N.3213
Col. Nueva Aurora Cp.72070
Puebla, Puebla, MEXICO
TEL: 01 (222) 2315567 o 97
FAX: 01 (222) 2266241

Gama Music S.A. de C.V.
Madero Pte. 810 Colonia Centro
C.P. 64000 Monterrey, Nuevo León, MEXICO
TEL: 01 (81) 8374-1640 o 8372-4097
www.gamamusic.com

Proscenia
Morelos No. 2273
Col. Arcos Sur
C.P. 44120 Guadalajara, Jalisco, MEXICO
TEL: 01(33) 3630-0015

NICARAGUA
Bansbach Instrumentos Musicales Nicaragua
Altamira D'Este Calle Principal de la Farmacia 5ta.Avenida
1 Cuadra al Lago.#503
Managua, NICARAGUA
TEL: (505) 277-2557

PANAMA
SUPRO MUNDIAL, S.A.
Boulevard Andrews, Albrook, Panama City, REP. DE PANAMA
TEL: 315-0101

PARAGUAY
WORLD MUSIC
Jebai Center 2018, Centro
CIUDAD DE ESTE, PARAGUAY
TEL: (595) 615 059

PERU
AUDIONET DISTRIBUCIONES MUSICALES SAC
Jr. Ramon Dagnino N°201- Jesús María
DISTRITO DE JESUS MARIA
LIMA, PERU
TEL: 9 983 47 301 - 51 433 80 83

TRINIDAD
AMR Ltd
Ground Floor
Maritime Plaza
Barataria TRINIDAD W.I.
TEL: (868) 638 6385

URUGUAY
Todo Musica S.A.
Francisco Acuna de Figueroa 1771
C.P.: 11.800
Montevideo, URUGUAY
TEL: (02) 924-2335

VENEZUELA
Instrumentos Musicales Allegro,C.A.
Av.las industrias edf.Guitar import #7 zona Industrial de Turumo Caracas, VENEZUELA
TEL: (212) 244-1122

EUROPE

BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG
Roland Central Europe N.V.
Houtstraat 3, B-2260, Oevel (Westerlo) BELGIUM
TEL: (014) 575811

BOSNIA AND HERZEGOVINA
Mix-AP Music
78000 Banja Luka, Veselina Maslese 3,
BOSNIA AND HERZEGOVINA
TEL: 65 403 168

CROATIA
ART-CENTAR
Degenova 3.
HR - 10000 Zagreb, CROATIA
TEL: (1) 466 8493

CZECH REP.
CZECH REPUBLIC DISTRIBUTOR s.r.o
Pod Bání 8
180 00 Praha 8, CZECH REP.
TEL: 266 312 557

DENMARK/ESTONIA/ LATVIA/LITHUANIA
Roland Scandinavia A/S
Skagerrakvej 7 Postbox 880
DK-2100 Copenhagen, DENMARK
TEL: 39166222

FINLAND
Roland Scandinavia As, Filial Finland
Vanha Nurmijarventie 62
01670 Vantaa, FINLAND
TEL: (0) 9 68 24 020

GERMANY/AUSTRIA
ROLAND Germany GmbH.
Adam-Opel-Strasse 4, 64569 Nauheim, GERMANY
TEL: 6152 95546-00

GREECE/CYPRUS
STOLLAS S.A.
Music Sound Light
155, New National Road
Patras 26442, GREECE
TEL: 2610 435400

HUNGARY
Roland East Europe Ltd.
2045. Törökbálint, FSD Park 3. ép., Budapest, HUNGARY
TEL: (23) 511 011

IRELAND
Roland Ireland
E2 Calmount Park, Calmount Avenue, Dublin 12, Republic of IRELAND
TEL: (01) 4294444

ITALY
Roland Italy S. p. A.
Viale delle Industrie 8,
20020 Arese, Milano, ITALY
TEL: (02) 937-78300

MACEDONIA
MK MJUZIK
Alekso Demnievski-Bauman 9-3, 1400 Veles, MACEDONIA
TEL: 70 264 458

MONTENEGRO
MAX-AP
Przno, Kamenovo bb., 86000 Budva, MONTENEGRO
TEL: 68 050 112

NORWAY
Roland Scandinavia Avd. Kontor Norge
Lilleakerveien 2 Postboks 95
Lilleaker N-0216 Oslo, NORWAY
TEL: 2273 0074

POLAND
ROLAND POLSKA SP. Z O.O.
ul. Kty Grodziskie 16B
03-289 Warszawa, POLAND
TEL: (022) 678 9512

PORTUGAL
Roland Systems Group EMEA, S.L. Branch Office Porto
Edifício Tower Plaza
Rotunda Eng. Edgar Cardoso 23, 4-B
4400-676 Vila Nova de Gaia, PORTUGAL
TEL: (+351) 22 608 00 60

ROMANIA
Pro Music Concept SRL
440221 Satu Mare
B-dul Independentei nr. 14/a., ROMANIA
TEL: (0361) 807-333

RUSSIA
Roland Music LLC
Dorozhnaya ul.3,korp.6
117 545 Moscow, RUSSIA
TEL: (495) 981-4967

SERBIA
Music AP
Sutjeska br. 5 XS - 24413 PALIC, SERBIA
TEL: (0) 24 539 395

SLOVAKIA
DAN Acoustic s.r.o.
Povazská 18.
SK - 940 01 Nové Zámky, SLOVAKIA
TEL: (035) 6424 330

SPAIN
Roland Systems Group EMEA, S.L.
Paseo García Faria, 33-35
08005 Barcelona, SPAIN
TEL: 93 493 91 00

SWEDEN
Roland Scandinavia A/S SWEDISH SALES OFFICE
Mårbackagatan 31, 4 tr.
SE-123 43 Farsta, SWEDEN
TEL: (0) 8 683 04 30

SWITZERLAND
Roland (Switzerland) AG
Landstrasse 5, Postfach,
CH-4452 Itingen, SWITZERLAND
TEL: (061) 975-9987

TURKEY
ZUHAL DIS TICARET A.S.
Galip Dede Cad. No.33
Beyoglu, Istanbul, TURKEY
TEL: (0212) 249 85 10

UKRAINE
EURHYTHMICS Ltd.
P.O.Box: 37-a.
Nedecey Str. 30
UA - 89600 Mukachevo, UKRAINE
TEL: (03131) 414-40

UNITED KINGDOM
Roland (U.K.) Ltd.
Atlantic Close, SWANSEA SA7 9FJ, UNITED KINGDOM
TEL: (01792) 702701

MIDDLE EAST

BAHRAIN
Moon Stores
No.1231&1249 Rumaytha Building Road 3931,
Manama 339, BAHRAIN
TEL: 17 813 942

EGYPT
Al Fanny Trading Office
9, EBN Hagar Al Askalany Street, ARD E1 Golf, Heliopolis, Cairo 11341, EGYPT
TEL: (022)-417-1828

IRAN
MOCO INC.
Jadeh Makhsous Karaj (K-9), Nakhe Zarin Ave.
Jalal Street, Reza Alley No.4
Tehran 1389716791, IRAN
TEL: (021)-44545370-5

ISRAEL
Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd.
8 Retzif Ha'alia Hashnia St.
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL
TEL: (03) 6823666

JORDAN
MUSIC HOUSE CO. LTD. FREDDY FOR MUSIC
P. O. Box 922846
Amman 11192, JORDAN
TEL: (06) 5692696

KUWAIT
EASA HUSAIN AL-YOUSIFI & SONS CO.
Al-Yousifi Service Center
P.O.Box 126 (Safat) 13002, KUWAIT
TEL: 00 965 802929

LEBANON
Chahine S.A.L.
George Zeidan St., Chahine Bldg., Achrafieh, P.O.Box: 16-5857
Beirut, LEBANON
TEL: (01) 20-1441

OMAN
TALENTZ CENTRE L.L.C.
Malatan House No.1
Al Noor Street, Ruwi
SULTANATE OF OMAN
TEL: 2478 3443

QATAR
AL-EMADI TRADING & CONTRACTING CO.
P.O. Box 62, Doha, QATAR
TEL: 4423-554

SAUDI ARABIA
Adawliah Universal Electronics APL
Behind Pizza Inn
Prince Turkey Street
Adawliah Building,
PO BOX 2154,
Al Khobar 31952,
SAUDI ARABIA
TEL: (03) 8643601

SYRIA
Technical Light & Sound Center
PO Box 13520 Bldg No.49
Khaled Abn Alwalid St.
Damascus, SYRIA
TEL: (011) 223-5384

U.A.E.
Adawliah Universal Electronics APL
Omar bin alkhattab street, fish round about, nayef area, deira, Dubai, U.A.E.
TEL: (04) 2340442

NORTH AMERICA

CANADA
Roland Canada Ltd. (Head Office)
5480 Parkwood Way Richmond B. C., V6V 2M4, CANADA
TEL: (604) 270 6626

Roland Canada Ltd. (Toronto Office)
170 Admiral Boulevard
Mississauga On L5T 2N6, CANADA
TEL: (905) 362 9707

U. S. A.
Roland Corporation U.S.
5100 S. Eastern Avenue
Los Angeles, CA 90040-2938, U. S. A.
TEL: (323) 890 3700

As of Apr. 1, 2013 (ROLAND)

Index

Roland

